

# EL TIEMP HISPANO

Periódico Mensual para el Estado de Delaware



www.eltiempohispano.com



Delaware Statewide Monthly Newspaper

Delaware Año 17, No. 04, 20 de Mayo de 2022 - Delaware, Year XVII, No.04, Mayo 20, 2022

## Equipo de Secundaria de Delaware obtuvo Victoria Histórica

*El equipo de Delaware incluye a Morgan Fitzhugh, Grace González, Caitlin Hernández, Sierra Maull y Carys Raber.*



## A Delaware High School Team Scored a Historic Win

*Team Delaware includes Morgan Fitzhugh, Grace Gonzalez, Caitlin Hernandez, Sierra Maull, and Carys Raber.*

**EMPLEO Página. 17 / Help Wanted page 17**





# Seguros de AUTO

## ¿NO TIENE LICENCIA? NO HAY PROBLEMA!

Aseguramos Autos, Casas, Inquilinos, Motocicletas, Vida, Seguro de Negocio y mucho más!

ACEPTAMOS:

- \* Sin Licencia
- \* Licencia de otro País
- \* Licencia Internacional
- \* Matrícula Consular
- \* Pasaporte

¡Visítanos o llámanos!

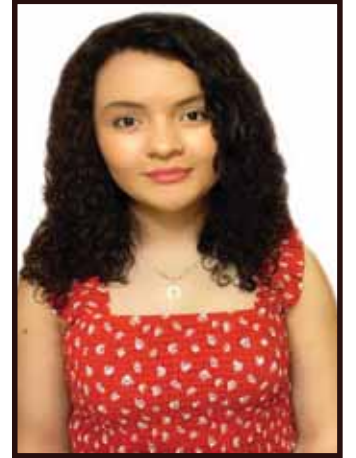
## Insley Insurance

110 Christiana Medical Center  
Newark DE 19702

**302-286-0777**



IDALY



BIANCA

¡ Más de 20+ compañías de seguro!

Aprovecha la variedad de compañías para encontrar la cobertura correcta para tí y tu familia!

¡Aseguramos en DE, PA, MD, VA, NJ y más!



¡ Seguro el mismo día!

LA LETRA QUE ENCIENDE TU MÚSICA

SINTONIZANOS EN DOS FRECUENCIAS

# 93.9 FM

# 1280 AM

# LA MX RADIO

CON GRAN COBERTURA EN:



WILMINGTON, SEAFORD, LAUREL, SALISBURY, MILTON,  
MILFORD, GEORGETOWN, DELMAR Y MILLSBORO

**NÚMERO DE CABINA 302-655-2721**

**LAZMXRADIO.COM**



**El Tiempo Hispano es una Publicación de  
Hola Delaware LLC**

**302-588-9584**

**El Tiempo Hispano  
is published by**



**Visit us at  
www.eltiempohispano.com**

**GERENTE**  
General Manager  
María Vera-Rodríguez  
manager@eltiempohispano.com

**EDITOR**  
Gabriel Pilonieta-Blanco  
editor@eltiempohispano.com  
302-588-9584

**PUBLICIDAD / ADVERTISING**  
302-588-9584  
ads@eltiempohispano.com

**COLABORADORES**  
Contributors

Cecilia Cardesa Lusardi  
Karyl Thomas Rattay  
Carlos Dipres  
Margaret Reyes  
Peter Gonzales  
Keyla Rivero-Rodríguez  
Alejandra Alcayaga  
Annette Merino  
Miguel Acosta  
Laura Poppiti  
Tabatha Castro  
Lastenia Narvaez  
Greer Firestone  
Eric Doroshov  
María Picazo +  
Samuel Blanco Arizpe  
María Velásquez Naranjo  
Ismael Santos  
Wanda Lopez  
Elizabeth Cordeiro-Rowe  
Allison Burris  
Christopher Posh  
Ronaldo Tello  
Alfredo Lascoutx  
Vivian L. Rapposelli  
Nelly Arevalo  
Jason Keller  
Alma Villalobos  
Rafael Guerrero  
Javier Moreno  
Antonia Donato  
Ricardo Diaz  
Eli Ramos  
Margie King  
Michelle Acosta  
Pierre Smythe  
Luis Alejandro Vera  
Antonio Droz  
Alejandra Henriette Alcayaga  
Zuleika Cervantes  
Brenda Palomo  
Jaime Rivera  
Nina Qureshi-Ibqal  
Melissa Skolnick  
Lilia Estrada  
Pedro Escarcega  
Alfredo Lascoutx-Ruiz  
Tamara Romero  
Jennifer L. Cohan  
Carlos LaCruz  
Fernando Alcayaga  
Veronica Vasko

**DISEÑO GRAFICO / GRAPHIC DESIGN**  
hola\_delaware@yahoo.com  
Michael Lovett/ William Galindo

**FOTOGRAFIA / PHOTOGRAPHY**  
Esterban M.P. Vera/ Gabriel Pilonieta - Blanco  
Hernán Navarrete/ Thomas Moore / Alicia Dominguez  
Gonzalo Murillo / Eli Ramos  
Odette Vera / Adrián Abonce/ Donaldo Barros  
Pedro Escárcega /Roque Vasquez Escamila  
Manuel Flores / Andrés Ramirez  
Delio Mezquita / Andrés Rustán

**TRADUCCION / TRANSLATION**  
Valentina P. Rodríguez  
María Picazo +  
Gabriela Montilva P. / Marianella Vera  
Michelle Acosta

Las opiniones expresadas en esta publicación son responsabilidad única de sus autores.  
Cualquier material publicado puede ser usado mientras se cite su fuente.

The opinions expressed in this publication are the sole responsibility of the authors.  
Any published material might be used or reprinted as long as the source is cited.

**EL TIEMPO HISPANO**

2610 Eastburn Center #6, Newark, DE 19711  
302-588-9584 email: editor@eltiempohispano.com



>Gabriel Pilonieta-Blanco

# editorial editorial

Una simple parada en el camino se ha convertido en un caso de acoso racial en contra de estudiantes de la Universidad Estatal de Delaware. Como es notorio, la mayoría de los estudiantes de DSU son afroamericanos, muchas veces atletas excepcionales como este grupo de muchachas que integran el equipo de lacrosse de la DSU y que fueron víctimas del incidente que tuvo lugar el pasado mes en Georgia.

Según el relato que publicamos en estas páginas, el 20 de abril a las 10:31 am, Tim Jones, conductor negro de autobús, fue detenido por la policía en Georgia. Los oficiales alegaron que se trataba de una infracción de tránsito porque no se permite que los autobuses circulen por el carril izquierdo. Los policías subieron al autobús para informar a las estudiantes que revisarían su equipaje en busca de posibles narcóticos, como marihuana, heroína, metano y ketamina.

Lo interesante del hecho es que las mismas estudiantes fueron la voz que dio a conocer los lamentables hechos en que se sintieron racialmente acosadas luego de terminar su participación en un encuentro deportivo. No había nada que indicara que una pesquisa a fondo de la pertenencia de las estudiantes tuviera alguna razón de ser. A menos que fuera una manera de divertirse de los agentes de policía que sintieron que tenían el poder de hacer lo que se les viniera en gana. Lamentable.

Cada vez que las estudiantes volvían la cabeza, aparecían más oficiales en la escena. Los policías siguieron duplicándose, pasando de dos a seis oficiales. Revisaron las maletas durante 20 minutos, luego explicaron que era necesario, en caso de tráfico de niños o drogas. El hecho es el racismo subyacente que soportó el equipo de lacrosse femenino de Delaware. Los agentes intentaron que admitieran que tenían drogas, mientras que no tenían ninguna en su poder. Los oficiales realizaron una búsqueda ilegal porque no había causa probable.

La mayoría de las miembros del equipo nunca habían experimentado un encuentro con la policía, por lo que este fue un incidente traumático para ellas.

En otro orden de ideas, damos a conocer una buena noticia del condado Kent, en la que las protagonistas, también jóvenes estudiantes de la escuela secundaria Caesar Rodney en Camden, ganaron una competencia nacional superando a otros 80 equipos en la ciudad capital. Un gran reto que supieron asumir con entereza y trajeron con orgullo la más alta distinción a su lugar de origen.

Un par de estas jóvenes son hispanas y con alegría les felicitamos por tremendo logro. Esperamos que este sea un primer paso en una larga secuencia de éxitos para estas jóvenes talentosas.

Esperamos poder seguir compartiendo noticias como estas en un futuro cercano.

A simple stop along the way has turned into a case of racial harassment against Delaware State University students. As is well known, most DSU students are African-American, often exceptional athletes like this group of girls who make up the DSU lacrosse team and who were victims of the incident that took place last month in Georgia.

According to the story we publish in these pages, on April 20 at 10:31 am, Tim Jones, a black bus driver, was stopped by police in Georgia. Officers claimed it was a traffic violation because buses are not allowed to travel in the left lane. The officers boarded the bus to inform the students that they would check their luggage for possible narcotics, including marijuana, heroin, methane, and ketamine.

Interestingly, the same students were the voice that made known the unfortunate facts in which they felt racially harassed after finishing their participation in a sporting event. There was nothing to indicate that a thorough investigation of the students' belongings had any reason to be.

Unless it was a way to amuse the police officers who felt they had the power to do whatever they wanted. Regrettable.

Every time the students turned their heads, more officers appeared on the scene. Police officers continued to double, going from two to six officers. They searched the bags for 20 minutes, then explained that it was necessary in case of drug or child trafficking. The fact is the underlying racism that the Delaware women's lacrosse team endured. The agents tried to get them to admit they had drugs, while they did not have any in their possession. Officers conducted an illegal search because there was no probable cause. Most of the team members had never experienced an encounter with the police, so this was a traumatic incident.

In another order of ideas, we present some excellent news from Kent County. The protagonists, also young students from Caesar Rodney High School in Camden, won a national competition, beating 80 other teams in the capital city.

A significant challenge that they knew how to take on with integrity and proudly brought the highest distinction to their place of origin.

A couple of these young women are Hispanic, and we happily congratulate them on their tremendous achievements.

We hope this is the first step in a long sequence of successes for these talented young women. We hope to continue sharing news like this in the near future.

## ESTA SEMANA / THIS WEEK

**Leyes / Laws:** Delaware está mejorando el acceso al aborto / Delaware is improving access to abortion

**Locales / Local:** El equipo de lacrosse femenino del estado de Delaware se sintió racialmente caracterizada por la policía en Georgia / Delaware State Women's Lacrosse Team Felt Racially Profiled by Police in Georgia

**Estado / State:** La escuela secundaria Caesar Rodney en Camden obtuvieron el primer lugar en el National ProStart Invitational 2022 / Caesar Rodney High School in Camden earned first place in the 2022 National ProStart Invitational

Y mucho más / And much more

## Racismo en Georgia

*El equipo de lacrosse femenino del estado de Delaware se sintió racialmente caracterizada por la policía en Georgia*

> PERIÓDICO OFICIAL HORNET del 4 de mayo de 2022  
• Sydney Anderson-DSU Jugadora de lacrosse de segundo año.

Respira, pero no demasiado fuerte. Mira, pero no parezcas culpable. Habla, pero nunca respondas. Estos son los recordatorios constantes de ser negro en Estados Unidos. Después de jugar tres juegos bajo el cálido calor del sur, todo lo que el equipo de lacrosse femenino del estado de Delaware quería hacer era regresar a Delaware con facilidad. Sin embargo, las cosas salieron mal cuando la policía las detuvo en Georgia.

El 20 de abril a las 10:31 am, Tim Jones, conductor negro de autobús, fue detenido por la policía en Georgia. Los oficiales alegaron que se trataba de una infracción de tránsito porque no se permite que los autobuses circulen por el carril izquierdo.

Los policías subieron al autobús para informar a las estudiantes que revisarían su equipaje en busca de posibles narcóticos, como marihuana, heroína, metano y ketamina.

Uno de los oficiales dijo: "Si hay algo en su equipaje, probablemente lo encontremos... No estoy buscando un poco de marihuana, pero estoy bastante seguro de que ustedes, los chaperones, se sentirán decepcionados si encontramos eso". Luego dijo: "Si hay algo allí que es cuestionable, por favor díganlo ahora porque, adivina qué... no vamos a poder ayudar". Tratando de que las damas admitieran la propiedad de las drogas "imaginarias", los oficiales les dijeron que irían a prisión si encontraban algo. El equipo les dijo a los oficiales que no tenían narcóticos, pero aún se mostraron escépticos y explicaron que aún tenían que revisar su equipaje.

Los oficiales le ordenaron al Sr. Jones que abriera la cajuela del autobús, mientras procedían a revisar las pertenencias personales de las damas.

Todos estaban confundidos sobre por qué estaban revisando el equipaje, cuando no había una causa probable. Las miembros del equipo estaban en estado de shock, ya que vieron a los oficiales divagando entre sus bolsos.

Trajeron al perro K-9 para oler su equipaje.

Los policías comenzaron a tirar ropa interior y otros productos femeninos, en un intento por localizar narcóticos.

Cada vez que las estudiantes volvían la cabeza, aparecían más oficiales en la escena. Los policías siguieron duplicándose, pasando de dos a seis oficiales. Revisaron las maletas durante 20 minutos, luego explicaron que era necesario, en caso de tráfico de niños o drogas.

El hecho es el racismo subyacente que soportó el equipo de lacrosse femenino de Delaware. Los agentes intentaron que admitieran que tenían drogas, mientras que no tenían ninguna en su poder. Los oficiales realizaron una búsqueda ilegal porque no había causa probable.

La mayoría de las miembros del equipo nunca habían experimentado un encuentro con la policía, por lo que este fue un incidente traumático para ellas.

Tim Jones, Pamella Jenkins, Saniya Craft y Emily Campanelli compartieron sus opiniones sobre la situación. Tim Jones afirma: "Sentí que, por supuesto, estábamos en Georgia, hay algunos problemas raciales y hay problemas raciales relacionados.

Realmente tuve un problema con ellos revisando nuestras cosas. Hay un autobús lleno de mujeres y fue invasivo de su parte revisar artículos personales. Fue más de lo que dijeron sobre estar en el carril izquierdo porque trajeron a los perros".



*Los policías subieron al autobús para informar a las estudiantes que revisarían su equipaje en busca de posibles narcóticos*

Pamella Jenkins, entrenadora principal de mujeres de lacrosse en DSU, "Cuando vi a la policía entrar en el autobús y luego acusarnos de tener narcóticos, recordé que viviendo como mujeres negras en Estados Unidos, eres examinada cuando solo intentas vivir. Desafortunadamente, esta es nuestra realidad diaria y cuando ellos caen bajo, nosotros vamos alto. Estoy orgullosa de cómo nuestro equipo mantuvo la calma y especialmente orgullosa de Mica Lambert por hacerle al oficial una pregunta que invita a la reflexión. Han sido unos días estresantes, pero nuestro equipo manejó esa situación tensa con la máxima clase y respeto".

Saniya Craft, pariente de Elijah McClain, afirma: "Como familiar de Elijah McClain, me he dado cuenta de lo que sucede cuando la policía se aprovecha de su privilegio y compromete su trabajo.

Después de ver a la policía asesinar brutalmente a mi pariente, me quedé petrificada por lo que nos pasaría a mis compañeras de equipo y a mí. Como mujeres de color, enfrentamos adversidades constantemente y este fue un incidente que tuvimos que superar juntas".

Emily Campanelli, jugadora senior de lacrosse, afirma: "Creo que la mayor sorpresa fue ver que los perros se retiraron de inmediato, independientemente de cuál fuera la citación. Eso muestra los efectos inmediatos de conducir siendo negro, especialmente a través de los estados del sur y te hace preguntarte a cuántas personas les sucede esto a diario y cuántas personas experimentan esto peor que nosotras. Realmente creo que fue un registro y decomiso ilegal porque no había causa probable para registrar las bolsas, no había evidencia ni olor. Ha debido haber visto inmediatamente un grupo de jóvenes atletas y debería habernos dejado continuar, pero debido a que la mayoría del equipo son mujeres negras, el resultado fue diferente. Es un día triste el que tuvimos que enfrentar, pero me alegro de que todos lo hayan superado".

A pesar del encuentro que enfrentaron las miembros del equipo, lo manejaron con aplomo y se mantuvieron fuertes.

El equipo de lacrosse femenino de Delaware realmente encarna lo que significa superar la disparidad racial y mantener la compostura en cualquier situación.

RECursos EDUCATIVOS PARA APOYAR A LAS FAMILIAS CON LA EDUCACIÓN A DISTANCIA

# AprendeMásde.com\*

Un lugar para consultar, sugerir, contribuir, e informarse en Español

Visita el Sitio e insíbete para recibir actualizaciones mensuales.



# información information

## Racism Georgia

*Delaware State Women's Lacrosse Team Felt Racially Profiled by Police in Georgia*

> OFFICIAL HORNETNEWSPAPER on may 4, 2022  
• Sydney Anderson-DSU Sophomore lacrosse player.



*The cops began tossing underwear and other feminine products, in an attempt to locate narcotics.*

full of females and it was invasive of them to go through personal items. It was more than what they said about being in the left lane because they brought dogs."

Pamella Jenkins, head women's lacrosse coach at DSU, "When I saw the police come on the bus and then accuse us of having narcotics, I was reminded that living as black women in America, you are scrutinized when just trying to live. Unfortunately, this is our reality daily and when they go low, we must go high. I'm proud of how our team stayed calm and especially proud of Mica Lambert for asking the officer a thought-provoking question. It's been a stressful few days, but our team handled that tense situation with the utmost class and respect."

Saniya Craft, relative of Elijah McClain, asserts, "As a family member of Elijah McClain, I've realized what happens when police take advantage of their privilege and compromise their job. After seeing the police brutally murder my relative, I was petrified for what would happen to my teammates and I. As women of color, we are constantly facing adversity and this was an incident we had to overcome together."

Emily Campanelli, senior lacrosse player, states, "I think the biggest surprise was seeing the dogs immediately pulled out regardless of what the citation was going to be. That shows the immediate effects of driving while black, especially through southern states and it makes you wonder how many people this happens to on a daily basis and how many people experience this worse than us. I truly believe that it was an illegal search and seizure because there was no probable cause to search the bags, there was no evidence or smell. He immediately saw a group of athletic girls teams and should have let us continue, but because the majority of the team are black women it was a different result. It is a sad day we had to encounter, but I'm glad everyone came outside."

Despite the encounter the team members faced, they handled it with poise and remained strong. The Delaware Women's Lacrosse Team truly embodies what it means to rise above racial disparity and keep composure in any given situation.

Breathe, but not too heavy. Look, but do not appear guilty. Speak, but never answer back. These are the constant reminders of being Black in America.

After playing three games in the hot southern heat, all the Delaware State women's lacrosse team wanted to do was make it back to Delaware with ease. However, things went left when they got pulled over by Police in Georgia.

On April 20 at 10:31am, Tim Jones, black bus driver, was stopped by Police in Georgia. The officers claimed it was a traffic violation because buses are not permitted to drive in the left lane. The cops came on the bus to inform the students that they would be checking their luggage for any possible narcotics, such as marijuana, heroin, methane, and ketamine.

"Police accuse team of narcotics. Video Courtesy of Saniya Craft, freshman lacrosse player." One of the officers said, "If there is anything in your luggage, we're probably gonna find it...I'm not looking for a little marijuana, but I'm pretty sure you guys chaperones will probably be disappointed if we find it." He then stated, "If there is something in there that is questionable, please tell me now because, guess what.. we're not gonna be able to help.

Trying to get the ladies to admit to ownership of the "imaginary" drugs, the officers told them they would go to prison, if they found something. The team told the officers they did not have any narcotics, but they were still skeptical and explained they still had to check their luggage.

The officers instructed Mr. Jones to open the bus trunk, as they proceeded to go through the ladies' personal belongings. Everyone was confused as to why they were looking through the luggage, when there was no probable cause. The team members were in shock, as they witnessed the officers rambling through their bags. They brought the K-9 dog out to sniff their luggage.

The cops began tossing underwear and other feminine products, in an attempt to locate narcotics. Every time the students turned their heads, more officers appeared at the scene. The cops kept doubling, as they went from two to six officers. They checked bags for 20 minutes, then explained it was necessary, in case of child trafficking or drugs.

The fact of the matter is the underlying racism the Delaware Women's lacrosse team endured. The officers tried to get them to admit to having drugs, while there was none in their possession. The officers conducted an unlawful search because there was no probable cause. Majority of the team members had never experienced an encounter with the police, making this a traumatic incident for them.

Tim Jones, Pamella Jenkins, Saniya Craft, and Emily Campanelli all shared their opinions on the situation. Tim Jones states, "I felt that of course we were in Georgia, there's some racial issues and there's racial issues related. I really had a problem with them going through our stuff. There's a bus



**PC TECH PRO**

**Call Steve: 302-690-6526**

Website: <http://pctechpro.org>

A bilingual (English/Spanish) IT professional providing the following services:	Un profesional de Tecnología bilingüe (inglés/español) que brinda los siguientes servicios:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desktops, laptops, smartphones, tablets, etc., repairs.</li> <li>• Removal of viruses, malware, and spyware.</li> <li>• Perform computer and printer diagnostics/troubleshooting.</li> <li>• Perform operating systems and software installations.</li> <li>• Installation of wireless systems and access points.</li> <li>• Installation of security surveillance cameras.</li> <li>• And much more.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reparaciones de computadoras de escritorio, portátiles, teléfonos inteligentes, tabletas, etc...</li> <li>• Eliminación de virus, malware y spyware.</li> <li>• Realizar diagnósticos/resolución de problemas de las computadoras e impresoras.</li> <li>• Realizar instalaciones de software y sistemas operativos.</li> <li>• Instalación de sistemas inalámbricos y puntos de acceso.</li> <li>• Instalación de cámaras de vigilancia de seguridad.</li> <li>• Y Mucho Más.</li> </ul>

**Lama a Steve: 302-690-6526**





# opinión

>Alejandra Henriette Alcayaga-Araya

## CONSENTIMIENTO SEXUAL: ¿DÓNDE ESTAN LOS LIMITES?

Hace unas semanas se estrenó en Netflix una serie que se llama "Anatomía de un Escándalo", una adaptación de la novela homónima de la escritora Sarah Vaughan, la cual comencé a ver sin ninguna esperanza de que me atrapara, pero a medida que pasaba la historia fui enganchándome con lo que sucedía, por dos cosas. Primero, porque no se caricaturizaba a la víctima que acusa al protagonista de la violación, y segundo, porque los fundamentados que componen la acusación de la violación están contraponen vertiginosamente y que finalmente hacen que el jurado dicte su veredicto.

El concepto de consentimiento sexual ha sido concientizado en Estados Unidos, con una campaña llamada "Consent is Sexy" (El consentimiento es sexi) transformándose en una forma de visibilizar el consentimiento en una relación sexual, y que debe seguir manteniéndose para poder derribar algunas conductas que se encuentran posicionadas como correctas, y que lamentablemente son nocivas y constituyen violencia sexual.

De acuerdo con el Código de Educación del Estado de California (Sección 67386, 2014), que ha servido como referencia para el estudio del consentimiento, indica que un estándar de consentimiento afirmativo se focaliza en la determinación de si ambas partes dieron su consentimiento para la actividad sexual, entendiéndose éste como un acuerdo afirmativo, consciente y voluntario para participar.

Aquí se establece que es responsabilidad de cada persona involucrada en la actividad, asegurarse que la persona tenga el consentimiento afirmativo de la otra persona para participar, debiendo ser una elección voluntaria y libre para quienes participen. Es importante indicar que el guardar silencio o no decir "no" no equivale a consentir. Asimismo, se entiende que la falta de protesta o resistencia no significa consentimiento.

Por otro lado, no se debe dejar de lado manifestar que una persona que se encuentra inconsciente e incapacitada de dar su consentimiento debido al consumo de alcohol o de drogas en ninguna circunstancia puede consentir. Por tanto, forzar a una persona, que está bajo los efectos del alcohol o consumo de drogas para mantener relaciones sexuales o para aceptar ciertas prácticas, no es obtener su consentimiento y tampoco si se intenta ejecutar un acto de coacción o intimidación para que participe de aquel encuentro...eso bajo ningún contexto es consentir.

Si una persona desea besarse con otra tampoco significa consentir todo lo demás o consentir una vez no significa haber consentido para siempre. Toda persona es libre de interrumpir o detenerse en cualquier momento y revocar su consentimiento. Es importante mencionar que la existencia de una relación de noviazgo entre las personas involucradas, o el hecho de tener relaciones sexuales pasadas entre ellas, nunca debe asumirse por sí mismo como un indicador de consentimiento. En la serie se muestra que el acusado de la violación no se da cuenta de que la mujer con la que alguna vez tuvo una relación extramatrimonial no quería en ese minuto mantener una relación sexual, dando a entender, la víctima, que fue forzada a realizar un acto que quizá ella podría haber querido, pero NO en ese momento.

Por consiguiente, en determinadas ocasiones la sociedad valida un acto sexual forzado –y no la pone en juicio- porque culturalmente está predispuesta a entender que, si la mujer alguna vez tuvo la intención o la tendrá en un futuro cercano, significa automáticamente que está aceptando la relación física en ese preciso momento. Lamentablemente este pensamiento demuestra que todavía existen personas que no advierten que, si no hay intención, no hay consentimiento y que cualquier interacción que se produzca en ese instante será un abuso sexual o una violación, es decir: violencia sexual.

## SEXUAL CONSENT: WHERE ARE THE LIMITS?

A few weeks ago, a series called "Anatomy of a Scandal" premiered on Netflix, an adaptation of the homonymous novel by the writer Sarah Vaughan. I started watching it without any hope that it would catch me, but as the story progressed, I got hooked on what was happening for two reasons. First, the victim who accuses the protagonist of rape was not caricatured. And second, the grounds that make up the accusation of rape are constructed skillfully in their two visions, which are vertiginously opposed and finally let the jury render its verdict.

The concept of sexual consent has been raised in the United States, with a campaign called "Consent is Sexy" becoming a way of making consent visible in a sexual relationship. However, consent must stand to destroy some behaviors seen as correct but are harmful and constitute sexual violence.

According to California's Education Code (Section 67386, 2014), which has served as a reference for the study of consent, an affirmative consent standard focuses on determining whether both parties gave their permission for sexual activity. This is understood as an affirmative, conscious and voluntary agreement to participate.



It establishes that it is the responsibility of each person involved in the activity to ensure that the person has the affirmative consent of the other participant, and it must be a voluntary and free choice for those who participate. It is essential to point out that keeping silent or not saying "no" is not the same as consenting. Likewise, it is understood that the lack of protest or resistance does not mean consent.

On the other hand, a person who is unconscious and unable to give consent due to alcohol or drug use cannot consent. Therefore, forcing a person under the influence of alcohol or drugs to have sexual relations or accept certain practices is not obtaining their consent. Neither is it an attempt to carry out an act of coercion or intimidation so that they participate in that encounter. That is not consent, under no context.

If a person wishes to kiss another, it does not mean consenting to everything else, or consenting once does not mean forever. Everyone is free to interrupt or stop at any time and revoke their consent. It is essential to mention that the existence of a dating relationship between the people involved, or the fact of having past sexual relations, should never be assumed by itself as an indicator of consent.

In the series, the accused of the rape does not realize that the woman with whom he once had an extramarital relationship did not want to have a sexual relationship at that time. As a result, the victim was forced to perform an act that perhaps she could have wanted, but NOT at that moment. Consequently, society validates a forced sexual act on certain occasions, and it does not go to trial. It is culturally predisposed to understand that if the woman ever had the intention or will have it shortly, it automatically means that she is accepting the physical relationship at that precise moment.

Unfortunately, this thought shows that there are still people who do not realize that if there is no intention, there is no consent. Any interaction that occurs at that moment will be sexual abuse or rape, that is: sexual violence.

## [ cartas al editor / letters to the editor ]

" MY MOTHER WAS RIGHT"  
>Raoul Lowery Contreras

Today, we are going to discuss the tectonic decision five U.S. Supreme Court justices apparently have made to throw out the Court's 1973 Roe v. Wade decision that unleashed over 65 million American abortions that ended more than 65 million lives of babies that would have been born American citizens.

Those lives ended at the hands of doctors, nurses and women who chose to abort their babies. Their legal license to end these lives, the Supreme Court's Roe v. Wade decision in 1973 by -- the Richard Nixon Court.

Republicans who were conservative, Roman Catholic or thoroughly Christian and/or represented solid Republican districts or states have generally worked hard to overturn Roe v. Wade.

The Republican Party has led opposition to abortion despite individual Republican politicians like Ronald Reagan signing into California law a very liberal California abortion law before the Roe v. Wade abortion decision in 1973.

So that you understand why I, personally, am against abortion, it is not because I am a Republican. My mother, a passionate Democrat, was against it too.

My mother became pregnant with me when she was 14 in 1940, she was 15 in January 1941 when she had me. She was not a poor Mexican American girl living

in a Mexico City slum, the family, the family I was born into, had money and position in Mexico City. Economics was not a problem.

Despite being urged to abort me, she refused. She did not believe in abortion; she believed that children were gifts from God -- remember, not all women can have children. Women generally welcome children. Those that don't, are certainly not a majority. For that, we must all be thankful.

In my case my mother welcomed me, despite being only 15. At 17, without speaking a word of English, having lived in Mexico since she was one, she came to the United States, where she was born. She was 17 and I was two years nine months old.

The minute I stepped on American soil in Texas, I was reborn as an American, a free American, which in the universe, is the freest human on earth. That is until the Supreme Court pulled abortion out of the ether and sentenced over 65 million Americans to not being born. They would never be free Americans.

Though my mother took the Democratic Party road until the day she passed, and I took the Republican road and still do despite Donald J. Trump, that lifelong Democrat until he was 70 years old, my mother and I joined together to oppose abortion. She would be pleased for and approve the overturning of Roe v. Wade as the leak from the Supreme Court projects.

Obviously, many professional abortionists and others were and are shocked about the potential demise of Roe v. Wade. It should be remembered, however, that the

origins of widespread abortion were developed by a woman named Margaret Sanger who advocated abortion to limit the Black population by eliminating Black babies before they were born.

Eliminating the Black population in America has been the rationale for the original movement to make abortion legal and widespread. It is no accident that Planned Parenthood serves as the primary abortionist to mostly Black and Latinia mothers-to-be.

Assuming the overturn, the ability of abortion to legally survive in any form will be at the state level. We know that as many as 26 states will restrict or abolish abortion. That leaves 24 states where it will be legal.

The impact of state control and availability pretty much cancels the arguments against Roe v. Wade. Because, abortion will be legal throughout the country with the possible exception of the southeast quarter of the country.

There is also an opportunity at any time for the Congress of the United States to enter the picture and pass a national law permitting abortion everywhere. That, of course, would require the House of Representatives to pass a bill followed by the Senate voting 60 or more votes to overcome a filibuster by abortion opponents in order to pass the national attempt at abortion law.

That won't happen. Each state will weigh in on abortion and how many more states will limit or end abortion is unknown. There will be unhappy people on both sides.

There will also be more babies and that, in my view is good, it is better than good -- it is great. ###



**AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD**

Abogada de Inmigración

**No Esperes que haya una Reforma Migratoria para Realizar tu Sueño Americano Déjame Ayudarte HOY**

**Ciudadanía  
Visas de Trabajo H 1B y H2B  
Visas Especiales  
Visas para:  
Matrimonio y Familias  
Cartas de Perdón**

**Defensa en Casos Deportación  
Visas Profesionales y de Inversionistas  
Procesos Consulares**

Atendemos Clientes en DE, PA, NJ, MD y Toda la Nación

**HABLO ESPAÑOL**

**Immigration Law Office of Nina Qureshi, Esq.**  
824 N. Market St. Suite 1000A Wilmington DE 19801  
TEL 302.660-8647 FAX 302.371.9788  
Correo: ninaq@nqimmigrationlaw.com  
[www.nqimmigrationlaw.com](http://www.nqimmigrationlaw.com)

## Delaware mejorando acceso al aborto

*El estado ha aliviado las barreras para obtener píldoras abortivas y ha reducido significativamente la tasa de embarazos no planificados.*

>The Guardian

Cuando los pacientes acudían a Kelly Nichols, una enfermera facultativa en una clínica en Newark, Delaware, que necesitaban atención para sus abortos espontáneos, Nichols a menudo recetaba medicamentos para ayudar con el proceso.

Pero si los pacientes acudían a Nichols buscando interrumpir un embarazo, ella no podía recetarles exactamente los mismos medicamentos.

"Fue simplemente un bloqueo puramente político", dijo Nichols, que no tenía nada que ver con la salud o la seguridad. Se ha demostrado que los abortos con medicamentos, que ahora representan la mayoría de los abortos en los EE.UU., son muy seguros.

En cambio, sus pacientes que buscan un aborto con medicamentos deben programar una segunda cita con un médico certificado por el estado en un centro diferente, un proceso que lleva mucho tiempo y, a veces, es arduo, especialmente para aquellas que no pueden tomarse más tiempo libre del trabajo o de viajar a una instalación diferente.

Pero todo eso ahora está cambiando. Una nueva ley permite que los asistentes médicos y las enfermeras facultativas de práctica avanzada, que ya pueden recetar muchos medicamentos, también receten medicamentos para abortos. El gobernador demócrata John Carney promulgó la ley la semana pasada.

La ley aumentará la cantidad de proveedores en Delaware y hará que el proceso para obtener un aborto sea menos complicado. El aborto con medicamentos, también conocido como la píldora abortiva, se puede usar de manera segura hasta las 10 semanas de embarazo.

La nueva ley es una de las varias formas en que el aborto y otras formas de atención de la salud reproductiva se están volviendo más accesibles en Delaware, incluso cuando las restricciones y prohibiciones se avecinan en otros estados del país.

Conocido como el primer estado por ser el primero en ratificar la constitución de los EE.UU., Delaware también fue el primero tras la elección de Trump en codificar Roe en la ley estatal en 2017, protegiendo el derecho al aborto incluso si se anula la histórica decisión de la corte suprema.

La ley de 2017 garantiza el acceso al aborto hasta la viabilidad, definida a las 20 semanas de embarazo en Delaware. También se permiten procedimientos posteriores si la vida o la salud de la paciente están en peligro o si hay una anomalía fetal grave.

Codificar las protecciones del aborto en la ley estatal "realmente es la protección más fuerte que un estado podría brindar", dijo John Culhane, profesor de derecho en la Facultad de Derecho de Widener University Delaware.

Y el 1 de diciembre, el mismo día que el tribunal escuchó los argumentos sobre la prohibición del aborto de 15 semanas en Mississippi que podría anular Roe, se abrió la primera clínica de Planned Parenthood en una década en el condado más rural de Delaware.

Delaware es uno de varios estados azules que introducen nuevas leyes y planean aumentar los servicios, ya que el derecho constitucional al aborto en los EE.UU. parece estar en peligro. Otros estados que buscan

## Leyes laws

expandir el acceso incluyen Vermont, Nueva York, California y Maryland. Washington y Connecticut también aprobaron leyes para extender las protecciones a los proveedores que ayudan en los abortos de personas que viajan desde fuera del estado.

Con la anulación de Roe, alrededor de 16 estados podrán continuar brindando servicios de aborto sin restricciones o con restricciones menores, dijo Ruth Lytle-Barnaby, presidenta y directora ejecutiva de Planned Parenthood de Delaware, que administra la clínica donde trabaja Nichols.

"Aquellos de nosotros que quedemos tendremos que prepararnos absolutamente para poder ver a mucha más gente", dijo. La nueva ley de prescripción de medicamentos "abre más acceso a más pacientes, porque vamos a poder ampliar la cantidad de proveedores que brindan esta atención".

Las expansiones de Delaware no están exentas de oposición. Aunque el estado es básicamente azul, la parte sur es más rural y conservadora.

La noticia de la nueva clínica en la ciudad sureña de Seaford, por ejemplo, fue recibida con protestas y restricciones locales incluso antes de que abriera.

Seaford, que se describe a sí misma como una comunidad "tradicional", es una ciudad industrial que alberga a menos de 8000 personas. Está ubicado en la parte más rural del estado, donde las gallinas tienden a superar en número a las personas, y los letreros de Trump aún cuelgan, incluso en el estado que Joe Biden representó en el Congreso durante décadas.

Hacia el norte, el populoso condado New Castle siempre se tiñe de azul profundo, arrastrando consigo al resto del estado. Pero aquí en el condado Sussex, el mapa político es rojo y los residentes tienden a tener puntos de vista más conservadores.

En diciembre, después de la noticia de la nueva clínica, el consejo de la ciudad de Seaford aprobó una ordenanza que exige que el tejido fetal de un aborto, espontáneo o no, sea enterrado o incinerado, un costo que correrán a cargo de los pacientes o proveedores.

Sin embargo, de acuerdo con la ley de Delaware, el tejido fetal antes de las 20 semanas de gestación no se considera restos humanos y no se emite un certificado de defunción, que se requiere para la cremación o el entierro.

En enero, el departamento de justicia del estado tomó la medida inusual de demandar a la ciudad debido a los conflictos de la ordenanza con la legislación estatal sobre el manejo de tejido fetal. También habría agregado costos prohibitivos, dicen los opositores.

Por ahora, esta ordenanza está bloqueada y la clínica de Seaford abrió sin las restricciones.

Las luchas intraestatales de Delaware son "un microcosmos del tipo de cosas que podemos esperar ver en los estados que continúan permitiendo el acceso al aborto, donde hay resistencia en ciertas localidades", dijo Culhane.

Cada año, los legisladores del estado de Delaware presentan al menos un proyecto de ley para restringir la salud reproductiva, dijo Lytle-Barnaby. "Incluso en los estados progresistas, tenemos que volver a litigar esto cada año".

E incluso en los estados que no tienen leyes restrictivas sobre el aborto, existen límites para recibir atención. Puede haber áreas sin proveedores en millas a la redonda, y puede ser difícil para algunos pacientes programar citas y salir del trabajo para viajar dentro o fuera del estado.

"Delaware tiene tres condados y todos están clasificados como médicamente desatendidos", dijo Lytle-Barnaby. El tiempo de espera promedio para que cualquier paciente vea a un nuevo médico es de 28 días para el condado Sussex y de 32 días para el condado Kent, dijo.

El condado Sussex también está creciendo más rápido, con un aumento del 23% en la última década, dijo Lytle-Barnaby, y al mismo tiempo, el condado tiene las tasas más altas de falta de seguro y pobreza infantil en el estado.

La última clínica en el condado Sussex, ubicada en Rehoboth Beach, cerró en 2011, y la clínica cercana a Salisbury cerró en 2015.

La ubicación en Seaford se eligió, en parte, para que fuera más accesible a los pacientes de fuera del estado, ya que esas áreas también tienen poco acceso a la atención y altos índices de pobreza.

Delaware está tomando otras medidas para fortalecer la salud reproductiva. Un programa sobre anticonceptivos ha demostrado ser un modelo para que otros estados reduzcan los embarazos no deseados.

Los anticonceptivos a largo plazo, como los DIU y los implantes, son muy efectivos para prevenir embarazos. Pero puede ser difícil encontrar proveedores que ofrezcan este tipo de control de la natalidad, y es posible que algunas personas ni siquiera sepan que existen.

DelCAN, que comenzó en 2014, ayuda a suavizar el proceso: capacita a los proveedores y hace que estas formas de anticoncepción sean de fácil acceso y estén cubiertas por un seguro.

Los proveedores médicos hacen una pregunta simple en las visitas de salud: "¿Quieres quedar embarazada el próximo año?" Si la respuesta es sí, hablan de vitaminas prenatales y atención médica. Si es no, hablan de anticonceptivos de tipo "configúralo y olvídalos" que son más efectivos que métodos como la píldora o los condones.

Cuando comenzó, Delaware tenía una de las tasas más altas de embarazos no deseados del país, pero esa tasa se redujo en un 20%, el doble que en otros estados, después de la introducción del programa.

Los abortos en Delaware también disminuyeron en un 37% entre 2014 y 2017, según un informe de Guttmacher.

Los estados pueden ir aún más lejos para reforzar el derecho al aborto. Delaware, por ejemplo, aún exige la notificación a los padres para pacientes menores de 16 años, y los fondos públicos como Medicaid no pueden cubrir el aborto excepto en los casos de violación, incesto o peligro para la vida de la paciente.

"Hay algunos estados donde Medicaid financia el aborto; es un servicio de salud", dijo Lytle-Barnaby. Ampliar Medicaid para cubrir el aborto también ayudaría a las personas que viven en la pobreza, dijo Culhane, "porque gran parte de la carga de estas leyes recaerá sobre las mujeres pobres".

Los estados también pueden aprobar leyes que protejan a los proveedores si las pacientes viajan desde estados donde los abortos están prohibidos, como lo han hecho Washington y Connecticut. Tales protecciones pueden ser necesarias dada la probabilidad de que los estados busquen tomar medidas energéticas contra los viajes fuera del estado para abortos, dijeron Lytle-Barnaby y Culhane.

Pero en medio de toda la política, la atención médica que brinda Nichols es sencilla. La ley que ahora le permite recetar medicamentos para el aborto hará que la atención que ofrece sea más fácil y accesible para los pacientes.

"El manejo de otras complicaciones del embarazo en realidad consiste en usar exactamente el mismo conjunto de habilidades, conocimientos y medicamentos que la provisión de aborto con medicamentos", dijo. "Así que realmente tiene sentido, tiene sentido poder brindar una atención continua a las pacientes".



# educación education

## Delaware is improving access to abortion

*The state has eased barriers to getting abortion pills – and has significantly reduced the rate of unplanned pregnancies*

>The Guardian

When patients came to Kelly Nichols, a nurse practitioner at a clinic in Newark, Delaware, needing care for their miscarriages, Nichols often prescribed medications to help with the process.

But if patients came to Nichols seeking to end a pregnancy, she was not able to prescribe them the exact same medications.

"It was just purely a political block on it," Nichols said, that had nothing to do with health or safety – medication abortions, which now account for the majority of abortions in the US, have been shown to be very safe. Instead, her patients seeking medication abortion need to schedule a second appointment with a state-certified physician at a different facility, a time-consuming and sometimes arduous process, especially for those who weren't able to take more time off from work or travel to a different facility.

But all of that is now changing. A new law allows physician assistants and advanced practice registered nurses, who are already able to prescribe many medications, to prescribe the medication for abortions as well. Democratic governor John Carney signed the legislation into law last week.

The law will increase the number of providers in Delaware and make the process of getting an abortion less complicated. Medication abortion, also known as the abortion pill, can be used safely up to 10 weeks into a pregnancy.

The new law is one of several ways abortion and other forms of reproductive health care are becoming more accessible in Delaware, even as restrictions and bans loom in other states across the country.

Known as the First State for being the first to ratify the US constitution, Delaware was also the first in the wake of Trump's election to codify Roe into state law in 2017, protecting the right to abortion even if the landmark supreme court decision is overturned.

The 2017 law ensures access to abortion until viability, defined at 20 weeks of pregnancy in Delaware. Procedures are also permitted later if the patient's life or health is threatened or if there's a serious fetal anomaly.

Codifying abortion protections into state law "really is the strongest protection that a state could give," said John Culhane, professor of law at Widener University Delaware Law School.

And on 1 December, the same day the court heard arguments on the 15-week abortion ban in Mississippi that could overturn Roe, the first Planned Parenthood clinic in a decade opened in Delaware's most rural county.

Delaware is one of several blue states introducing new laws and planning to increase services as the constitutional right to abortion in the US looks to be in peril. Other states looking to expand access include Vermont, New York, California and Maryland. Washington and Connecticut have also passed laws to extend protections to providers aiding in the abortions of people who travel from out of state.

With the overturn of Roe, about 16 states will be able to continue providing abortion services without restriction or with minor restrictions, said Ruth Lytle-Barnaby, president and CEO of Planned Parenthood of Delaware, which runs the clinic where Nichols works.

"Those of us that are left are going to have to absolutely gear up to be able to see a lot more people," she said. The new law on medication prescription "opens up more access for more patients, because we will be able to expand the number of providers providing this care."

The Delaware expansions are not without opposition. Although the state reliably goes blue, the southern part is more rural and conservative.

News of the new clinic in the southern town of Seaford, for instance, was greeted with protests and local restrictions before it even opened.

Seaford, which describes itself as a "traditional" community, is an industrial town home to less than 8,000 people. It's nestled in the most rural part of the state, where chickens tend to outnumber people – and Trump signs still hang, even in the state Joe Biden represented in Congress for decades. Up north, the populous New Castle county always goes deep blue, pulling the rest of the state with it. But here in Sussex county, the political map is red, and residents tend to hold more conservative views. In December, after news of the new clinic, the Seaford city council passed an ordinance requiring fetal tissue from miscarriage or abortion to be buried or cremated, a cost to be borne by patients or providers.

According to Delaware law, however, fetal tissue prior to 20 weeks of gestation is not considered human remains, and a death certificate – which is required for cremation or burial – is not issued.

In January, the state's justice department took the unusual step of suing the city because of the ordinance's conflicts with state legislation on handling fetal tissue. It would have also added prohibitive costs, opponents say.

For now, this ordinance is blocked, and the Seaford clinic opened without the restrictions. Delaware's intrastate struggles are "a microcosm of the sorts of things we can expect to see in states that continue to allow abortion access, where there's resistance to that in certain localities", Culhane said. Every year, Delaware state legislators introduce at least one bill to restrict reproductive health, Lytle-Barnaby said. "Even in the progressive states, we have to re-litigate this every single year."

And even in states that do not have restrictive laws on abortion, there are limits on receiving care. There may be areas with no providers for miles around, and it can be difficult for some patients to book appointments and take off work to travel within or outside the state.



## COMPROMISO CON LOS RESIDENTES DE DELAWARE



*Los Delawareanos ocupan el primer lugar en las admisiones a la UD. Los estudiantes que toman los cursos recomendados y salen bien, pueden confiar en su éxito en la universidad y confiar en que habrá cupo para ellos en la UD.*

Conozca más del Compromiso con los Delawareanos [[www.udel.edu/compromiso](http://www.udel.edu/compromiso)]

"Delaware has three counties, and they're all classified as medically underserved," said Lytle-Barnaby. The average wait time for any patient to see a new doctor is 28 days for Sussex county and 32 days for Kent county, she said.

Sussex county is also growing the fastest, with a 23% increase in the past decade, Lytle-Barnaby said – and at the same time, the county has the highest rates of uninsurance and child poverty in the state. The last clinic in Sussex county, located in Rehoboth Beach, closed in 2011, and the clinic in nearby Salisbury closed in 2015.

The location in Seaford was chosen, in part, to be more accessible to patients from outside the state as well, since those areas also have poor access to care and high poverty rates.

Delaware is taking other steps to strengthen reproductive health. A program on contraceptives has proven a model for other states to reduce unintended pregnancies.

Long-term contraceptives, like IUDs and implants, are very effective at preventing pregnancies. But it can be difficult to find providers who offer this type of birth control, and some people may not know they even exist.

DelCAN, which started in 2014, helps smooth the process – training providers and making these forms of contraception easy to access and covered by insurance.

Medical providers ask a simple question at health visits: "Do you want to get pregnant in the next year?"

If the answer is yes, they talk about prenatal vitamins and health care. If it's no, they talk about "set it and forget it" contraceptives that are more effective than methods like the pill or condoms.

When it started, Delaware had one of the highest rates of unintended pregnancies in the nation, but that rate fell by 20% – twice as much as other states – after the introduction of the program.

Abortions in Delaware also declined by 37% between 2014 and 2017, according to a Guttmacher report.

States can go even further to shore up abortion rights. Delaware, for instance, still requires parental notification for patients under 16, and public funds like Medicaid can't cover abortion except in the cases of rape, incest or danger to the patient's life.

"There are some states where Medicaid funds abortion – it's a health service," Lytle-Barnaby said.

Expanding Medicaid to cover abortion would also help people living in poverty, Culhane said, "because a lot of the burden of these laws is going to fall on poor women".

A bill in Oregon, introduced in the wake of neighboring Idaho's proposed restrictions, would provide \$15 million funding for abortion services, including for out-of-state patients.

States can also pass laws protecting providers if patients travel from states where abortions are banned, as Washington and Connecticut have done. Such protections may be necessary given the likelihood of states seeking to crack down on out-of-state travel for abortions, Lytle-Barnaby and Culhane said.

But amid all the politics, the health care Nichols provides is straightforward. The law now allowing her to prescribe medications for abortion will make the care she offers easier and more accessible to patients.

"Management of other pregnancy complications is really pretty much using the same exact skill set and knowledge and medications as provision of medication abortion," she said. "So it really just makes sense – it makes sense to be able to provide a continuity of care for the patients."



# eventos events

## Fondo de Becas Rambo Rozi Berberian

*Nueva beca Berberian ayudará a los estudiantes de Del Tech Owens a ver el mundo*



Rozi Diane Berberian, residente de Lewes, creía que una perspectiva y habilidades internacionales brindarían a las personas una ventaja competitiva en un mundo culturalmente diverso.

Durante su vida, pasó incontables horas recaudando miles de dólares para apoyar los estudios en el extranjero de los estudiantes del Delaware Technical Community College, campus Owens.

Rozi Berberian perdió su lucha contra el cáncer en julio de 2020 a la edad de 38 años.

Para honrar su memoria y promover su trabajo para construir esa perspectiva internacional, la familia Berberian ha establecido el fondo Rambo Rozi Berberian Scholarship Fund en Delaware Community Foundation para ayudar a estudiantes de Del Tech campus Owens que quieran estudiar en el extranjero.

El premio ayudará a compensar los costos de viaje y la matrícula para cualquier estudio a corto o largo plazo.

"Significó mucho para Rozi", dijo su esposo, Jack Berberian. "Ambos somos inmigrantes en los EE.UU., y tenemos cuatro niñas para las que queremos dar ejemplo con este tipo de causas".

Rozi emigró a los Estados Unidos desde Armenia a la edad de 6 años.

Ella creía que la perspectiva que obtuvo de la experiencia fue invaluable en todos los aspectos de la vida. Era algo que quería compartir con sus propios hijos y la comunidad.

La solicitud para la beca se abre el 15 de diciembre de 2022. Los estudiantes del campus Owens podrán presentar su solicitud a través del portal del DCF en [delcf.org/scholarships](http://delcf.org/scholarships).

Los estudiantes tendrán hasta el 15 de marzo de 2023 para completar sus solicitudes y serán notificados de su adjudicación en mayo de 2023 para viajar en el verano de 2023 hasta la siguiente primavera de 2024.

La familia espera otorgar dos o tres becas de \$500 a \$1.000 por año, a partir de 2023. Con una buena planificación, este fondo será eterno para honrar a Rambo Rozi.

El fondo fue posible gracias a amigos de la familia Berberian y a participantes en el evento de recuerdo de Rozi en Hudson Fields en 2020.

Rozi era conocida por su dedicación a su comunidad y su familia, así como por su increíble valentía. Recibió el apodo de "Rambo Rozi" de sus amigos por su valentía durante su lucha contra el cáncer.

Jack Berberian dijo que espera que parte de esa valentía se transfiera a otros a través de la beca de viaje.

"Creo que estaría orgullosa de todos nosotros y estaría feliz de que estemos ayudando a otros a tener un buen comienzo en la vida", dijo.

La familia también acepta donaciones al fondo en [delcf.org/donations/berberian](http://delcf.org/donations/berberian).

**THE  
HAPPY HOUR  
PROFESSIONAL**

*Cuando llega el happy hour, ella es todo negocios.  
Y todo sobre un viaje seguro a casa.*

¿Happy hour? Más bien, la oportunidad perfecta para dar un discurso a su jefe sobre su nueva gran idea. Ella está tomando el control de su carrera y dejando que alguien más tome el volante después de haber bebido algunos tragos.

**SÉ COMO LA PROFESIONAL  
DEL HAPPY HOUR.  
SÉ PERSEVERANTE Y CEDE EL VOLANTE.**

**DRIVE SOBER  
ARRIVE ALIVE**



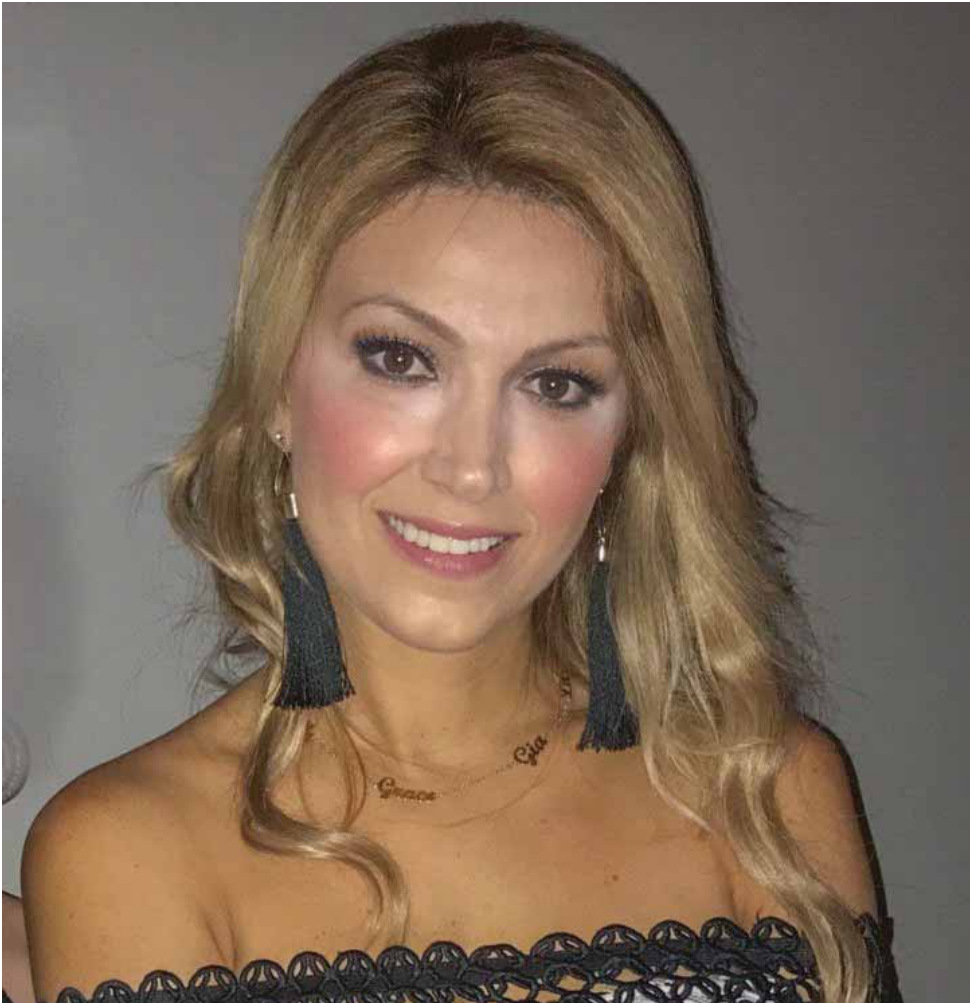
# eventos | events

## Rambo Rozi Berberian Scholarship Fund

*New Berberian scholarship will help Del Tech Owens students see the world*

Lewes resident Rozi Diane Berberian believed an international outlook and skills gives people a competitive edge in a culturally diverse world. During her life she spent countless hours and raised thousands of dollars to support overseas study for students of Delaware Technical Community College – Owens Campus.

Rozi Berberian lost her fight against cancer in July 2020 at the age of 38. To honor her memory and further her work to build that international outlook, the Berberian family has established the Rambo Rozi Berberian Scholarship Fund at the Delaware Community Foundation to help Del Tech Owens Campus students who want to study abroad. The award will help offset travel costs and tuition for any short- or long-term study.



"It meant a lot to Rozi," said her husband, Jack Berberian. "We are both immigrants to the USA, and we have four girls that we want to set an example for with these types of causes."

Rozi immigrated to the United States from Armenia at the age of 6. She believed the perspective she gained from the experience was invaluable in all aspects of life. It was something she wanted to share with her own children and the community.

The application for the scholarship opens on Dec. 15, 2022. Students at the Owens Campus will be able to apply through the DCF's portal at [delcf.org/scholarships](http://delcf.org/scholarships). Students will have until March 15, 2023 to complete their applications and will be notified of their award in May 2023 for travel in the summer of 2023 through the following spring of 2024.

The family hopes to award two to three scholarships of \$500 to \$1,000 a year, starting in 2023. With good planning this fund is set to be eternal to honor Rambo Rozi. The fund was made possible by friends of the Berberian family and participants at Rozi's remembrance event at Hudson Fields in 2020.

Rozi was known for her dedication to her community and her family as well as her incredible bravery. She got the nickname "Rambo Rozi" from her friends for her fearlessness throughout her fight against cancer.

Jack Berberian said he hopes some of that fearlessness will be transferred to others through the scholarship travel.

"I think she would be proud of all of us and she would be happy that we are helping others get a jump start in life," he said.

The family also welcomes gifts to the fund at [delcf.org/donations/berberian](http://delcf.org/donations/berberian).

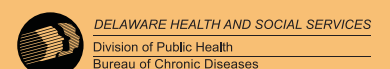


## NO DEJES QUE EL CÁNCER DE COLON SE LLEVE LO VERDADERAMENTE IMPORTANTE.

Si tienes más de 45 años, hay antecedentes en tu familia o presentas síntomas de cáncer de colon (p. ej., sangre en la materia fecal, calambres y pérdida de peso), habla con tu proveedor de atención médica.

¿No tienes un proveedor de atención médica? Un enfermero de enlace puede ayudarte a programar un examen de detección sin costo. Si no tienes seguro médico o tu cobertura no es suficiente, podrías reunir los requisitos para acceder a un examen de detección gratuito por medio del programa Screening for Life de la División de Salud Pública.

**Para obtener más información,  
visita [HealthyDelaware.org/Colon](http://HealthyDelaware.org/Colon) o llama al 2-1-1.**





# ¡REFUERZA TU PROTECCIÓN!

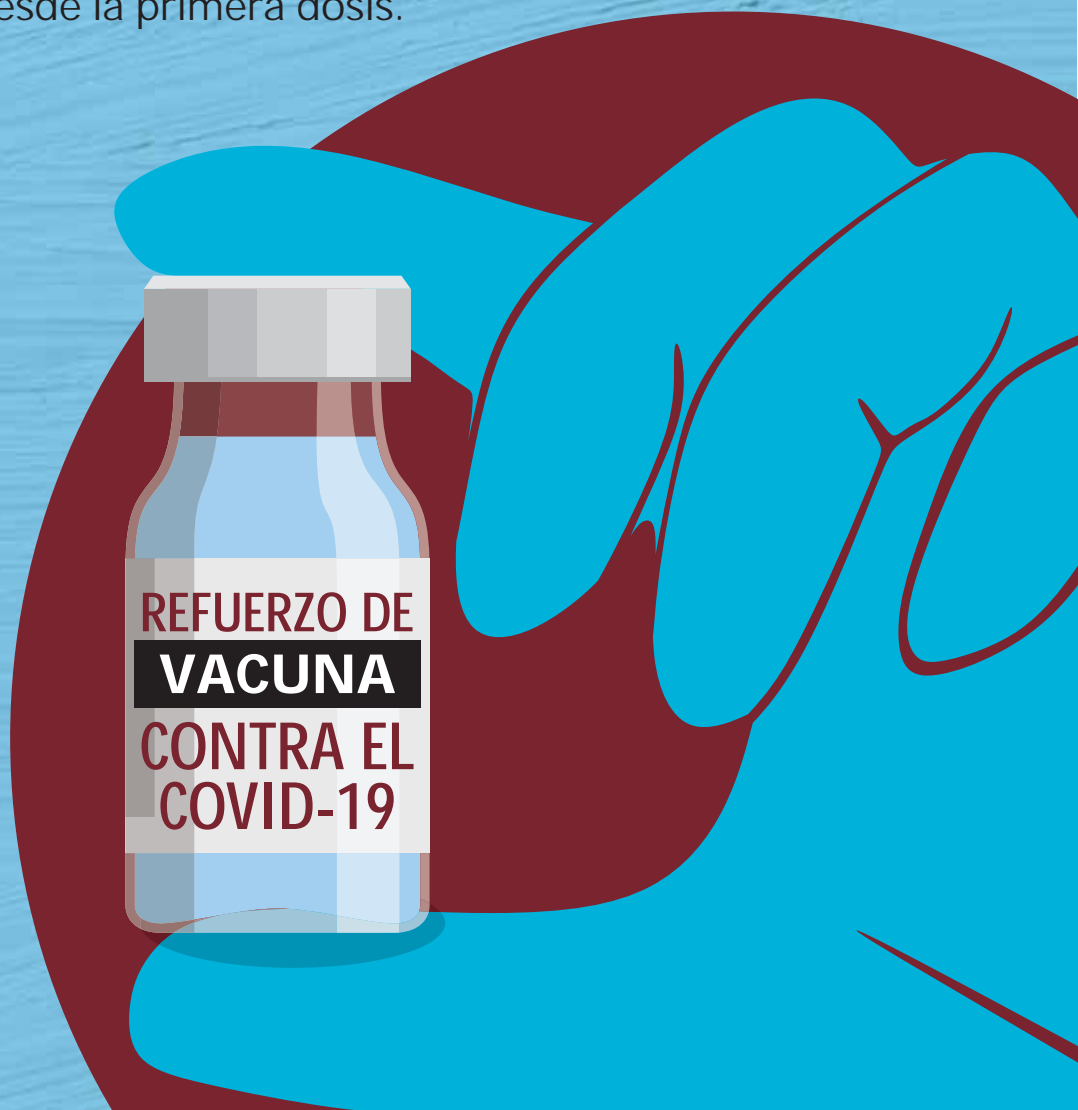
**Todos los habitantes de Delaware mayores de 16 años deberían recibir un refuerzo de la vacuna contra el COVID-19.**

Las vacunas contra el COVID-19 son increíblemente eficaces en la prevención de muertes y hospitalizaciones. Pero debido a las variantes nuevas y existentes, sumado a una menor eficacia contra el virus a lo largo del tiempo, puede ser momento de reforzar tu protección. **Averigua si eres elegible y programa tu refuerzo contra el COVID-19.**

## ¿PUEDES RECIBIR UN REFUERZO?

<p><b>Recibiste ambas dosis de Pfizer</b></p>	<p>Sí, si eres mayor de 12 años Y pasaron cinco meses desde la segunda dosis.</p>
<p><b>Recibiste ambas dosis de Moderna</b></p>	<p>Sí, si eres mayor de 18 años Y pasaron cinco meses desde la segunda dosis.</p>
<p><b>Recibiste la dosis única de Johnson &amp; Johnson</b></p>	<p>Sí, si eres mayor de 18 años Y pasaron dos meses desde la primera dosis.</p>

*Si eres mayor de 50 años o tienes un sistema inmunitario débil, pregúntale a tu médico si deberías aplicarte un segundo refuerzo de la vacuna.*





## La Formación del Niño a través de las Artes-52

*Las técnicas artísticas contribuyen a la formación del niño ya que propician el desarrollo creativo. Las diversas técnicas pictóricas pueden relacionarse con las materias como matemáticas, biología o historia entre otras.*

### Pintura en Movimiento

#### Materiales

Soporte (Papel)  
Tinta o témpera  
Pincel o esponja  
Agua  
Palitos

#### Procedimiento

Humedecer el papel con agua utilizando un pincel grueso o esponja. Luego con palitos dejar caer gotas de tinta china o témpera de varios colores. Mantener el papel en posición vertical. Inclinarlo en varias direcciones para que la pintura corra libremente al darle movimiento..

Si se comienza con amarillo y se sigue con rojo tendremos tonos naranjas.

Se puede hacer también en escala de grises comenzando por el blanco.

Esta técnica es excelente para descubrir la relación de los colores primarios, secundarios e intermedios.

Se recomienda realizarlo con niños mayores de 10 años.



## Educating Children through the Arts-52

*Artistic techniques aid in the education of children because they promote creative development.*

*The different pictorial techniques can be related to subjects like mathematics, biology or history, among others.*

### Moving Paint

#### Materials

Support (Paper)  
Ink or tempera  
Brush or sponge  
Water  
Sticks

#### Process

Moisten the paper with water using a thick brush or sponge. Then, with sticks, throw some drops of Chinese ink or tempera of various colors over the wet paper. Tilt it in various directions so the paint runs freely as you move it.



HAZTE UN EXAMEN DE  
CÁNCER DE **MAMA**.

Lo  
vales.



Todos los años,  
si tienes más  
de 40.



Antes, si tienes  
antecedentes  
familiares.



Cuanto antes lo  
sepas, más fácil  
será tratarlo.

Habla con tu médico hoy. ¿No tienes?  
Un enfermero de enlace puede ayudarte a  
programar un examen de detección.

Llama al 2-1-1 o visita  
[HealthyDelaware.org/Breast](https://HealthyDelaware.org/Breast).







# salud health

>\*Dr. Carlos G. Cruz H.  
tusaludhispana@gmail.com @tusaludhispana

## Continúa la lucha en contra del Covid-19

## The fight against Covid-19 continues

De acuerdo al reconocido portal de estadísticas [www.es.estadista.com](http://www.es.estadista.com), los 5 países con más casos confirmados de Covid-19 son los siguientes:

Estados Unidos: 82.954.768  
India: 43.072.406  
Brasil: 30.418.920  
Francia: 28.542.884  
Alemania: 24.683.646

Sólo en esas cinco naciones, el mundo alcanza una cifra de 209.672.704 millones de pacientes afectados; lo cual nos muestra las dimensiones de semejante pandemia que azotó al mundo y que aún sigue latente.

Sin embargo, los esfuerzos de la investigación médica no se han detenido y aún siguen apareciendo soluciones en el mundo farmacéutico como es un nuevo retroviral producido por las empresas Pfizer y Merck que tienen un efecto muy importante y rápido sobre los síntomas de la enfermedad y ahora, en los últimos días de abril recibimos la noticia de la aparición de una nueva vacuna para Covid-19 llamada "Valneva" fabricada por un laboratorio farmacéutico francés que lleva el mismo nombre y que recibió autorización para su venta y distribución en el Reino Unido.

Esta vacuna está confeccionada a base de partículas de virus inactivados del SARS-Cov-2 y que es importante que la población conozca que un virus inactivado no puede multiplicarse en el cuerpo humano y por ende producir la enfermedad, por lo cual es un método seguro.

El mecanismo de acción de la vacuna es estimular al sistema inmunológico del cuerpo humano para que aprenda a reconocer el virus del Covid-19 para así atacarlo y acabar con la infección.

En cuanto a los efectos colaterales, hasta la fecha solamente se han descrito reacciones tales como:

Dolor en el sitio de la inyección  
Dolor de cabeza  
Fatiga

Y con respecto a la respuesta inmunológica la misma ha sido buena lo cual es una excelente noticia ya que viene a sumar otra herramienta más en el arsenal del tratamiento médico preventivo de dicha enfermedad.

Para concluir la presente entrega debemos decir que hasta la fecha ha quedado comprobado estadísticamente que en las zonas con mayor porcentaje de vacunación el número de casos confirmados y de muertes es mucho menor. Por lo que la ciencia médica sigue trabajando sin descanso por el mejoramiento de la calidad de vida de la humanidad.

Columnista en semanarios en New York, New Jersey, Delaware, Pennsylvania, Connecticut, Texas, Florida y California. Los invito a escuchar nuestro programa de radio "Salud y Calidad de Vida" por [wtradio.net](http://wtradio.net), todos los viernes a las 9:00 am (ET).

According to the renowned statistics portal [www.es.estadista.com](http://www.es.estadista.com), the five countries with the most confirmed cases of Covid-19 are the following:

United States: 82,954,768  
India: 43,072,406  
Brazil: 30,418,920  
France: 28,542,884  
Germany: 24,683,646

Only in these five nations, the world reaches a figure of 209,672,704 million affected patients, which shows us the dimensions of such a pandemic that hit the world and is still latent.

However, medical research efforts have not stopped, and solutions are still appearing in the pharmaceutical world, such as a new retroviral produced by Pfizer and Merck that has a significant and rapid effect on the symptoms of the disease.

And now, in the last days of April, we received the news of a new vaccine for Covid-19 called "Valneva" manufactured by a French pharmaceutical laboratory that bears the same name

and that it received authorization for sale and distribution in the United Kingdom.

This vaccine is made from inactivated SARS-Cov-2 virus particles. The population needs to know that an inactivated virus cannot multiply in the human body and, therefore, cause the disease, which is why it is a safe method.

The vaccine's mechanism of action is to stimulate the immune system of the human body so that it learns to recognize the Covid-19 virus to attack it and end the infection.

As for side effects, to date, only reactions such as:

Pain at the injection site  
Headache  
Fatigue

The immune response has been good, which is excellent news since it adds another tool to the arsenal of preventive medical treatment of said disease.

To conclude this installment, we must say that, to date, it has been statistically proven that in the areas with the highest percentage of vaccination, the number of confirmed cases and deaths is much lower. Therefore, medical science continues to work tirelessly to improve humanity's quality of life.

Columnist for weeklies in New York, New Jersey, Delaware, Pennsylvania, Connecticut, Texas, Florida, and California. I invite you to listen to our radio program "Health and Quality of Life" on [wtradio.net](http://wtradio.net), every Friday at 9:00 am (ET).



**¿HAS SIDO VÍCTIMA DE UN CRIMEN?  
¡HAZTE ESCUCHAR!**

**ES TU DERECHO COMO VÍCTIMA. ¡SEA CUAL SEA TU ESTATUS!**

En el **Centro Latino** tenemos un programa especialmente para TI.

**Más información:** llama a Jesus Vazquez, Defensor de Víctimas de Crimen al (302) 655-7338 ext. 7725, (302) 494-6260 (celular) o escribe un correo electrónico a [jvazquez@thelatincenter.org](mailto:jvazquez@thelatincenter.org)

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER  
403 N. Van Buren Street  
Wilmington, Delaware 19805  
PHONE (302) 655-7338  
FAX (302) 655-7334  
[www.thelatincenter.org](http://www.thelatincenter.org)

This program is supported by VOCA assistance subgrant VF 17-2213, awarded by the Delaware Criminal Justice Council by U.S. Department of Justice, Office of Justice Programs, Office for Victims of Crime.

**¿HAS SIDO VÍCTIMA DE UN CRIMEN?  
¡HAZTE ESCUCHAR!**

**ES TU DERECHO COMO VÍCTIMA. ¡SEA CUAL SEA TU ESTATUS!**

En el **Centro Latino** tenemos un programa especialmente para TI.

**Más información:** llama a Jesus Vazquez, Defensor de Víctimas de Crimen al (302) 655-7338 ext. 7725, (302) 494-6260 (celular) o escribe un correo electrónico a [jvazquez@thelatincenter.org](mailto:jvazquez@thelatincenter.org)

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER  
403 N. Van Buren Street  
Wilmington, Delaware 19805  
PHONE (302) 655-7338  
FAX (302) 655-7334  
[www.thelatincenter.org](http://www.thelatincenter.org)

This program is supported by VOCA assistance subgrant VF 17-2213, awarded by the Delaware Criminal Justice Council by U.S. Department of Justice, Office of Justice Programs, Office for Victims of Crime.



PLAZO  
EXTENDIDO

**AHORA**  
**20 DE MAYO**

**13 Anual**

**ART 2022**  
**ADDICTION**

*Celebrando la Resiliencia*

ESCANIEME



Visita el enlace debajo:  
<https://www.thelatincenter.org/artaddiction>



DELAWARE HEALTH AND SOCIAL SERVICES  
Division of Substance Abuse and Mental Health



Delaware Division of the



EXTENDED  
DEADLINE

**NOW**  
**MAY 20TH**

**13th Annual**

**ART 2022**  
**ADDICTION**

*Celebrating Resilience*

SCAN ME



Visit the link below:  
<https://www.thelatincenter.org/artaddiction>



DELAWARE HEALTH AND SOCIAL SERVICES  
Division of Substance Abuse and Mental Health



Delaware Division of the





# comunidad community

## Festival de Música Ladybug

The Ladybug Music Festival regresa a Market Street en Wilmington el viernes 20 de mayo de 2022, con más de 40 artistas de todo el país celebrando a las mujeres en la música.



Comenzado en 2012, The Ladybug Music Festival presenta una alineación de artistas liderada exclusivamente por mujeres, en un área de dos cuerdas de LOMA para una velada de buena música. Además de la música, Ladybug contará con una variedad de vendedores, camiones de comida y bebidas alcohólicas. La entrada es GRATUITA y el evento se realizará llueve o truene. Los negocios en la cuadra 200 de Market están abriendo sus puertas para albergar una variedad de talentos en el evento de este año. Los artistas provienen no solo de Wilmington, Filadelfia y sus alrededores, sino también de las ciudades de Nueva York, Nashville, Tennessee y Portland, Oregon.

El artista principal de este año es el fantástico Sweet Lizzy Project. Fundada en Cuba a mediados de la década de 2010, la banda desertó a los Estados Unidos en 2017, donde ha estado grabando y de gira desde su base de operaciones en Nashville. Su actuación de rock moderno emblemático y alta energía será la manera perfecta de culminar un increíble día de música. Otros artistas en cartel incluyen a The Upstarters, The Infamous HER, Laura Cheadle, Sug Daniels y muchos, muchos más.

La fundadora Gayle Dillman está entusiasmada con la diversidad en la alineación de este año. "Tratamos de encontrar tantos géneros musicales como podamos. Y creo que prácticamente tocamos todo", dijo Dillman. "Además del rock, tenemos grupos alternativos independientes, algo de hip-hop, folk y country, así como cantautores y jazz. Un poco de todo".

The Ladybug Music Festival se llevará a cabo el 20 de mayo de 2022 en las cuerdas 200 y 300 de Market Street, con un escenario adicional en Humble Park en 4th y Shipley. La música comienza a las 5:00 p.m. y es posible gracias al apoyo de Chase Bank, 2nd y LOMA, ShopRite Kenny Family Stores, Downtown Visions, The Office of Economic Development, The City of Wilmington, BPG, Greater Wilmington Visitor Bureau y Wilmington Alliance. Otros patrocinadores incluyen Out & About, InWilmington, WDEL, Faithful Friends, Bracy & Associates, Lyons Insurance, WhyFly, The Wilmington Whiskey Club, Soundgirls y Del Tech Community College.

DETALLES DEL FESTIVAL:  
viernes 20 de mayo de 2022.  
5:00pm - 10:00pm  
DÓNDE: 200 y 300 cuerdas de Market St, Wilmington, DE  
La entrada es GRATUITA.

## Ladybug Music Festival

The Ladybug Music Festival returns to Market Street in Wilmington on Friday, May 20, 2022, with over 40 artists from all over the country celebrating women in music.

Started in 2012, The Ladybug Music Festival features an all-female-led lineup of artists taking over a two-block area of LOMA for an evening of great music. In addition to the music, Ladybug will feature a variety of vendors, food trucks and alcoholic libations. Admission is FREE and it is a rain or shine event.

Businesses on the 200 block of Market are throwing open their doors to host a variety of talent at this year's event. Artists hail not only from Wilmington, Philadelphia, and the surrounding area, but as far as New York City, Nashville, Tennessee, and Portland, Oregon.

This year's headliner is the fantastic Sweet Lizzy Project. Founded in Cuba in the mid-2010s, the band defected to the United States in 2017 where they've been recording and touring out of their homebase in Nashville. Their anthemic modern rock and high energy performance will be the perfect way to cap off an amazing day of music. Other artists on the bill include The Upstarters, The Infamous HER, Laura Cheadle, Sug Daniels and many, many more.

Founder Gayle Dillman is excited about the diversity in this year's lineup. "We try to hit on as many genres of music as we can. And I think we pretty much touch on everything," said Dillman. "In addition to Rock, we have Alternative Indie groups, some Hip-Hop, Folk & Country as well as Singer-Songwriters and Jazz. A little bit of everything"

The Ladybug Music Festival takes place May 20, 2022, on the 200 & 300 blocks of Market Street, with an additional stage at Humble Park on 4th & Shipley. Music begins at 5:00pm and is made possible with the support of Chase Bank, 2nd and LOMA, ShopRite Kenny Family Stores, Downtown Visions, The Office of Economic Development, The City of Wilmington, BPG, Greater Wilmington Visitors Bureau, and Wilmington Alliance. Other sponsors include Out & About, InWilmington, WDEL, Faithful Friends, Bracy & Associates, Lyons Insurance, WhyFly, The Wilmington Whiskey Club, Soundgirls, and Del Tech Community College.

FESTIVAL DETAILS:  
Friday, May 20, 2022, 5:00pm - 10:00pm  
200 & 300 Blocks of Market St, Wilmington, DE  
Admission is FREE.



# comunidad community

## Estudiantes de Caesar Rodney: primer lugar en National ProStart Invitational 2022

*Un equipo de escuela secundaria de Delaware obtuvo una victoria histórica, superando a otros 80 equipos, en una competencia culinaria nacional en Washington, D.C.*

Los estudiantes del equipo de Delaware de la escuela secundaria Caesar Rodney en Camden obtuvieron el primer lugar en el National ProStart Invitational 2022, que se llevó a cabo durante dos días.

El equipo de Delaware incluye a Morgan Fitzhugh, Grace González, Caitlin Hernández, Sierra Maull y Carys Raber.

Esta es la primera victoria de un equipo de Delaware en el nivel del National Student Invitational.

De los 80 equipos de todo el país, el Equipo Delaware de la escuela secundaria Caesar Rodney de Camden obtuvo el primer lugar en la competencia culinaria en el National ProStart Invitational (NPSI) de 2022. La competencia de dos días fue organizada por la Fundación Educativa de la Asociación Nacional de Restaurantes (NRAEF por sus siglas en inglés) en Washington, D.C., y los cinco mejores equipos en artes culinarias y administración de restaurantes recibieron más de \$200.000 en becas para apoyar sus futuras carreras.

"Nos emocionó reunir a los mejores estudiantes de secundaria de administración culinaria y de restaurantes, en persona, por primera vez en tres años", dijo Rob Gifford, presidente de la Fundación Educativa de la Asociación Nacional de Restaurantes. "Estos estudiantes de secundaria son lo mejor de lo mejor y representan el talento de la industria del mañana. Fue un placer brindarles esta plataforma para mostrar sus increíbles habilidades en un escenario nacional y ganar fondos de becas para apoyar sus metas profesionales. Felicitamos al equipo de Delaware y esperamos ver todo lo que lograrán".

El equipo de la escuela secundaria Caesar Rodney se ganó el primer puesto con un menú con sabores de Francia, Italia y Grecia que incluía ensalada de escarola rizada con raviolis de yema de huevo, lomo de cordero mediterráneo y cúpula de chocolate con frambuesas balsámicas. Cada estudiante del equipo recibió una beca de \$7.000 de la Fundación Educativa de la Asociación Nacional de Restaurantes.

La Academia de Innovación Ben Barber en Mansfield, Texas, se llevó a casa el primer lugar en la competencia de administración de restaurantes con el concepto de restaurante ganador "The Herb'N Table" que presentó una experiencia gastronómica informal contemporánea de la granja a la mesa. Cada estudiante del equipo también recibió una beca de \$7.000 de la Fundación Educativa de la Asociación Nacional de Restaurantes.

Los ganadores anteriores de NPSI han establecido carreras en algunos de los mejores restaurantes del mundo, incluidos Blue Hill en Stone Barns en Nueva York y Alinea en Chicago.

El equipo fue dirigido por el educador Riki Senn, y Thomas Hannum, propietario de Buckley's Tavern en Centerville y Wilmington's Goober's Diner, sirvió como mentor para los estudiantes. "Tuvimos nuestros altibajos, pero al final fue genial. Es tan increíble, hemos pasado por tanto. Es una locura que todo nuestro arduo trabajo haya valido la pena", dijo el equipo de Delaware.

Cada estudiante del equipo recibió una beca de \$7.000 de la Fundación Educativa de la Asociación Nacional de Restaurantes, que organizó la competencia que contó con más de 1.000 asistentes y 68 jueces.

El equipo de Caesar Rodney avanzó al nivel nacional luego de ganar la competencia estatal a fines de marzo. Más de 100 estudiantes de 10 escuelas de todo Delaware participaron en el noveno evento anual ProStart Student Invitational de Delaware en el Chase Center en Wilmington Riverfront.

## Caesar Rodney High School: first place in the 2022 National ProStart Invitational

*A Delaware high school team scored a historic win, beating out 80 other teams, in a national culinary competition in Washington, D.C.*

The Team Delaware students from Caesar Rodney High School in Camden earned first place in the 2022 National ProStart Invitational, held over two days.

Team Delaware includes Morgan Fitzhugh, Grace Gonzalez, Caitlin Hernandez, Sierra Maull, and Carys Raber.

This is the first win for a Delaware team at the National Student Invitational level.

Out of 80 teams from across the country, Team Delaware from Caesar Rodney High School of Camden earned first place in the culinary competition at the 2022 National ProStart Invitational (NPSI). The two-day competition was hosted by the National Restaurant Association Educational Foundation (NRAEF) in Washington, D.C., and the top five teams in culinary arts and restaurant management were awarded more than \$200,000 in scholarships to support their future careers.

"We were thrilled to bring the top culinary and restaurant management high school students together, in-person, for the first time in three years," said Rob Gifford, President of the National Restaurant Association Educational Foundation. "These high school students are the best-of-the-best, representing the industry's talent of tomorrow. It was a pleasure to give them this platform to showcase their incredible skills on a national stage and win scholarship funds to support their career goals. We congratulate Team Delaware and look forward to all that they will go on to achieve."

high school students are the best-of-the-best, representing the industry's talent of tomorrow. It was a pleasure to give them this platform to showcase their incredible skills on a national stage and win scholarship funds to support their career goals. We congratulate Team Delaware and look forward to all that they will go on to achieve."



The Caesar Rodney High School team earned their top spot with a menu featuring flavors from France, Italy and Greece that included frisée salad with egg yolk ravioli, Mediterranean lamb loin, and chocolate dome with balsamic raspberries. Each student on the team received a \$7,000 scholarship from the National Restaurant Association Educational Foundation.

Ben Barber Innovation Academy in Mansfield, Texas, took home first place in the restaurant management competition with the winning restaurant concept "The Herb'N Table" that featured a farm-to-table, contemporary-casual dining experience. Each student on the team also received a \$7,000 scholarship from the National Restaurant Association Educational Foundation.

Past NPSI winners have gone on to establish careers at some of the best restaurants in the world, including Blue Hill at Stone Barns in New York and Alinea in Chicago.

The team was led by educator Riki Senn and Thomas Hannum, an owner of Buckley's Tavern in Centerville and Wilmington's Goober's Diner, served as a mentor for the students. "We had our ups and downs, but in the end it was great. It's so unbelievable, we've been through so much. It's so crazy all of our hard work has paid off," said Team Delaware.

Each student on the team received a \$7,000 scholarship from the National Restaurant Association Educational Foundation, which hosted the competition that featured more than 1,000 attendees and 68 judges

The Caesar Rodney team advanced to the national level after they won the state competition in late March. More than 100 students from 10 schools across Delaware took part in the ninth annual Delaware ProStart Student Invitational at the Chase Center at the Wilmington Riverfront.





**Juan's Auto Repair**  
Domestic & Foreign Cars



**Juan Vargas**  
Propietario

1704 3W Street  
Wilmington, DE 19805

 302-377.0846

**SE BUSCA WANTED**

SE BUSCAN TRABAJADORES Agencia de empleo busca hombres y mujeres para proyectos de demolición, limpieza y construcción en el área de Filadelfia. Se paga \$13.00 - \$15.00 por hora. Envíe un texto a Sally 973-281-6654

**MUSHROOM FARMING** Operating Avondale, Pa. Applicant must be fluent in Spanish and English and have strong supervisory skills. Call 610-496-4787 **NOW HIRING CLEANER**, House-keeper, Contract Labor Flexible position with minimum requirement Working days: Monday - Saturday Working time: 3 days in a week Working wages: \$470 Weekly More information - resume to tomrichg@gmail.com

**SE BUSCA** Quantico Creek Sod Farm busca trabajadores dedicados, cumplidos y motivados para trabajar todo el año y con excelente salario. se necesita operador de forklift y tractor, ayudantes de cosecha, y crew managers. deben poder levantar 50 libras. para mayor información llamar al 443-365-4933 o visite [quanticocreeksod.com](http://quanticocreeksod.com) todos los trabajadores deben poder comunicarse en ingles.

**ASSISTANT TEACHER** Latin American Community Center Wilmington, DE \$13 - \$16 an hour - Full-time Full-Time/ 40 hours per week Job Summary The Assistant Teacher collaborates with the assigned lead teacher to support the growth and development of children in a safe, healthy, organized and stimulating classroom environment. Current openings are for preschool.

**NOW HIRING CLEANER**, Housekeeper, Contract Labor Flexible position with minimum requirement Working days: Monday - Saturday Working time: 3 days in a week Working wages: \$470 Weekly More information - resume to tomrichg@gmail.com

**CLEANING PERSONNEL WANTED** Retail company has a PT position open for cleaning person. Must have experience in Waxing, Buffing, and Power washing floors Morning shift and afternoon shifts available, Starting pay is \$9.50. Please email your name, phone number, along with your experiences to [gloriar@uiservices.com](mailto:gloriar@uiservices.com) **COMPUTERS** - Arreglo y configuración de computadores, impresoras, programación de celulares, redes wifi, clases de computación básicas o avanzadas. Newark, Wilmington y alrededores. Paulo. 949.212.2726

**SE BUSCA UNA PERSONA PARA LIMPIEZA DE CASAS!** No se necesita experiencia, pero si ser detallista y profesional al limpiar y ser puntual. Llamar al 484-301-0216

**HOUSE KEEPER/OFFICE CLEANER** House Help Wanted \$600/Weekly Working Days: Monday, Wednesday and Friday. Time Schedule: 10AM - 1PM Email: [johnlegend876@outlook.com](mailto:johnlegend876@outlook.com)

**HIRING LANDSCAPE LABORER** Must have experience installing pavers and working as construction laborer. Must be able to work physically and operate equipment such as saw and skid steer, must have valid driver's license. Apply today, call Victor Soriano (302) 438-9202

**MUSHROOM WORKERS NEEDED** Full Time, 5-6 days a week. Drivers License and ability to lift 50 lbs. required. Spanish helpful. Call Marlboro Mushrooms from 8:00am. - 4:00pm. Monday - Friday. Phone: 610-869-8765.

**SE BUSCA** Se necesitan trabajadores para mantenimiento de jardines y remover nieve. Experiencia con cualquier equipo es útil. Tiene que ser confiable y tener transporte confiable. El inglés es útil pero no necesario. Aplicar en persona en Albe Drive Newark Delaware 19702.

**MUSHROOM FARMING** Operating Avondale, Pa. Applicant must be fluent in Spanish and English and have strong supervisory skills. Call 610-496-4787

**SE BUSCAN TRABAJADORES** Clark Brothers Nursery está buscando trabajadores de medio tiempo y tiempo completo para plantar arboles y mantenimiento. Oxford PA Llamar a Joe 610-637-1749

**SOLICITUD DE EMPLEADOS** cocineros y dishwashers para desayuno y lunch solamente. 7 a 4 pm en Área de West Chester, Exton Frazer y Paoli buen sueldo. Comunicarse al 6109371333 **CUSTOMER SERVICESPECIALIST** compensation: competitiva

**SE OFRECE LOOKING FOR**

**BUSCO TRABAJO** cocina, construcción, jardinería en el área de Wilmington-Newark, DE. Tengo muchas experiencias y estoy disponible de inmediato. Llame a Felipe al 347-580-9671

**ATENCIÓN OPORTUNIDAD** VENDO CAMIÓN VOLTEO MAC CAJA METÁLICA AÑO 1995

**PIDO \$540.000 INTERESADO LLAMAR AL SR. NOEL CINTORAAL** 302-753-8779

**SERVICIO PERSONAL DE CABELLO A DOMICILIO.** New Castle, Newark, Wilmington, Newport. Sr. Armando 302- 507 6171

**MANTENIMIENTO** Mantenimiento de casas y apartamentos Joel Castaño 302- 298 2284

**BUSCO TRABAJO** medio tiempo en las tardes. Mantenimiento, pintura etc. Francisco Rodriguez tel 302-300 9672

**BUSCO TRABAJO** en Landscaping para trabajar en Georgetown. Disponible ya, por favor llamar a David Morales al 302- 841-2973

**BUSCO TRABAJO** Disponible de inmediato TRABAJO DE HOUSEKEEPING En Newark, Oscarlina Novas 646-374-7229

**ALTERACIONES** Hago alteraciones y confecciones de cualquier tipo en la ciudad de West Grove. Lucy Romano teléfono 610-324-1080.

**BUSCO TRABAJO** en fábrica, en la mañanas 302- 425 01 93 Leonilda Diaz. **BUSCO TRABAJO** de Limpieza o atención al cliente 302- 2563212

**BUSCO TRABAJO** de landscaping en Newark. Tengo mucha experiencia. Julio Peña 302- 357 0477

**AREOPUERTO**, Hospital o cita con el medico. llama al 302-569-1897

**BUSCO TRABAJO** Limpiando casas en Delaware. Jessica Gonzalez 302- 229 8896

**CARPINTERO SE OFRECE** Tengo mucha experiencia, tengo todas las herramientas y trabajo a domicilio Cesar 512-634 7097

**ESTAMPADO DE CAMISETAS** Uniformes deportivos, serigrafía. Estamos en Newark trabajamos para todo Delaware. Llame a Rubén Lara 302- 588 0327

**CORTO ARBOLES** Y hago trabajos de mecánica. Miguel Aguila Tel. 803-622 8627

**BUSCO TRABAJOLandscaping** en New Castle Agustin Vasquez 302- 983 3592

**BUSCO EMPLEO** en restaurant o yarda En Wilmington. Teléfono 323-973 6478

**Cecilio Vergara- Jose Luis Morales** **COSTURERO** tengo experiencia, manejo cualquier máquina industrial 302- 319 1198 Chavez.

**COSMETOLOGA** Hago limpiezas faciales, tratamientos de piel, manicures, pedicura. Servicios a domicilio en el norte de Delaware. Irma (302) 743-9920

**BUSCO TRABAJO** En restaurante o limpieza, vivo en Wilmington. Telefono 302- 494 3283 Jeanette

**BUSCO TRABAJO** En jardinería en Delaware vivo en New Castle 302- 983 3592 Agustin Vasquez

**TRABAJO EN CONSTRUCCIÓN** Tengo experiencia en drywall, pisos etc. Newark 302- 981 8954 Miguel Dorantes

**VENDO POSTRES** Gelatinas, flanes, tortas chesecakes etc. Para toda ocasión vivo en New Castle, entrego en cualquier parte. Ana Garcia 302 442 8826

**PINTOR** Tengo experiencia en trabajos de pintura de casas, todas las herramientas, para trabajar en Delaware. Rigoberto Sanchez 302- 440-9651

**PAYASO TETERETE** Diversión garantizada en sus fiestas infantiles Tel. 302- 444 7661

**COSTURA- ALTERACIONES** Todo en confección Lucy Romero 610- 888 8463 West Grove

**CONDUCTOR- MOTORISTA** Me ofrezco para trabajar para empresa o particular. Interesados llamar a Miguel Cáceres 302- 258 8286 Georgetown

**HAGO TRABAJOS DE PINTURA** Techos acústicos y pintura en general en el Condado de New Castle 302-383 2840 Santiago Vera Espinoza.

**LIMPIO CASAS Y OFICINAS** En Wilmington y Newark 302-530 4164 Manuel Alcázares

**BUSCO TRABAJO** limpieza en el centro de Wilmington mañanas 302- 565 8758 Juan Salazar.

**BUSCO TRABAJO** limpieza De limpieza en Georgetown DE cualquier horario. 302- 396 8669 Roberto Ibarra

**INSTALO ALFOMBRAS** Hago trabajos en Delaware, Maryland y Pensilvania 302- 428 1538 Jose Figueroa.+

**ELECTRICISTA** Soy electricista profesional buscando trabajo, soy bilingüe disponible para trabajar en todo Delaware. Nicolas Romero Jr. 302- 379 6204

**REPARACIONES ELECTRICAS A** domicilio, área de Wilmington. Llamar a Hector Gonzalez al 302- 494 2457

**BUSCO TRABAJO** Construcción, pollera o techos en Georgetown llamar al 344-2177 Jesús Vasquez.

**TRABAJADORES PARA LANDSCAPING** Urgente con o sin experiencia. Pago Cash. Carlos 302-565-7942

**BUSCO TRABAJO** En Yarda o Demolición en New Castle tel 785-375 352 Marcelo García

**TRABAJO DE LIMPIEZA** Busco trabajo en limpieza, vivo en Old Baltimore Pike, mañanas, Maria Aguilar 302- 266 0634 - 302-559923

**HAGO TRABAJOS** de Landscaping, roofing, construction, painter, remodelation. Leandro Corona 610- 268 2455

**PANADERO SE OFRECE** experiencia como panadero, repostero y pastelería. Trabajar en Dover o Georgetown. Constantino Reyes 410-713 2809

**LLANTERO** Busco trabajo como cauchero en Delaware, Juan Santillana Gonzalez 302-3334473

**CUIDAR NIÑOS** "Se busca persona interesada en cuidar niño de 5 meses, deber tener experiencia y necesita proveer referencias. Para mayor información por favor comunicarse con Luis al 302-750-5163"

**BUSCO TRABAJO** Busco trabajo en limpieza o mantenimiento en Delaware. Sra. Leslie Ortiz Tel. 450-330-6147

**BUSCO TRABAJO** en la tardes en Kennett, yarda o restaurante Tel. 484-908 2314 Clemente Gonzalez

**COCINERO** Experiencia en comida hispana en el área de Rehoboth, 302- 259 8796 Daniel Huertas.

**BUSCO TRABAJO** De costurero. Tengo experiencia en máquinas industriales, hablo inglés. 302- 563 5847

**BUSCO TRABAJO** En Seaford en construcción, tengo experiencia. 302- 629 5293 Silver Trejo.

**BUSCO TRABAJO** en Pavimento en Delaware, 302- 602 6871 Adrian

**DULCES ENCANTADOS** Se hacen tortas pasteles galletas decoradas, para toda ocasión tel. 302 724 0765 <http://regalitoscomestibles.blogspot.com>

**SI BUSCA TRABAJO LLAME AL 302-832-3620 PARA UN AVISO GRATIS 9am - 5 pm**

**HOUSEKEEPING** Luzdarys Vidal ofrece para ustedes servicio de limpieza garantizado.



Además preparamos los más exquisitos platos de la cocina internacional para eventos. Llámenos al

**TÉLFONO 302-407-9928**

**GRATIS - GRATIS CLASES DE INGLES**

**LA IGLESIA SAN PABLO** en la calle Van Buren y la calle 4 en Wilmington ofrece clases de Ingles gratis los martes y jueves alas 7:00PM. Para mas información llame a Miguel Gutierrez al 302-576-4126.

**PARROQUIA SAN JOSE** 321 East Main Street in Middletown, Los Miércoles de 7:00 a 8:30 PM mas información llamar a Antonia al 302- 378 5805

**LACC** En la calle 4 y Van Buren, Wilmington. para información llamar al tel 302- 655 7338

**ELS CLASSES** New Start: Adult Learning Program's ELS Classes at Rose Hill Community Center Horario: Martes & jueves de 9:30 a.m. a 12:00 p.m.

**Dirección:** 19 Lambson Ln, New Castle, DE 19720 Tel.: (302) 378-3444 Email: [newstartde@gmail.com](mailto:newstartde@gmail.com)

**¿QUIERE MEJORAR SU INGLES?** La iglesia Presbiteriana de la Gracia en Dover ofrece cursos desde principiantes, intermedios y avanzados. Los cursos son los jueves de 6:30-8:45 pm. Inscripción en la Iglesia: 350 McKee Road, Dover, DE. Se facilita cuidado de los niños. Mas información:(302) 734-8150.

**THE SUSSEX TECH** División de adultos Ofrece ingles como segunda lengua Los lunes de 7:15 - 9:15 p.m.

Cualquiera que quiera aprender ingles puede asistir. En la ruta 9 - carretera Laurel-Georgetown. Mas información: (302) 856-9035

**CLASES DE INGLES** Ingles básico por las mañanas de Enero 23 a Marzo 8 Lunes y Miercoles de 9 a 11:30 am y por las tardes desde el 9 de enero a el 4 de abril, Lunes y miercoles de 7 a 9:00 pm.

Tambien ofrecemos clases de ingles avanzado, Cecil College, 107 Railroad Avenue, Elkton, MD 21921 Salon 328 Para mas informacion, 410-392-3366

**LINCOLN:** Lincoln United Methodist Church ESL martes/jueves 9am-1pm 4-7pm information Laurie Holubik 398-8945 x30 Administered by Lake Forest School Early Childhood Center

**GEORGETOWN:** **Georgetown Middle School** (intermedia) ESL 301Market St (luz intermitente) Lunes a jueves 6-8pm (cuidan niños) 856-1900

**LA ESPERANZA ESL/CIUDADANIA** 216 north Race St. Georgetown, DE 19947 302 854-9262 [info@laesperanza.org](mailto:info@laesperanza.org)

**Sussex Tech ESL** 856-9035 **SELBYVILLE:** Selbyville Middle School ESL 80 Bethany Beach 302 436-1020

llame para dias y horas **BRIDGEVILLE ESL** Phyllis Wheatley Middle School ESL Bridgeville, De 19933 (302) 337-3469

**HARBESON:** CoolSpring Presbyterian Church ESL 288843 Log Cabin Hill Rd. Lewes, De 19958 (302) 249-5073 Lunes y Miercoles 6:30 -8:00pm

**SERVICIOS DE INMIGRACION** Leila Borrero Krouse. La Casita 411 Wicomico Street, Suite A, Salisbury MD 21801

**EL PROGRAMA DE AMERICANIZACION** Clases de ingles y Ciudadania Gratis para adultos principiantes, intermedios, y avanzados se ofrecen a la escuela secundaria de Caesar Rodney (Room 210) en Camden, Delaware- 239 Old North Road, 19934.

Clases de noche el martes y el jueves de 6:30 pm a 8:30 pm. información, llame (302) 331- 9298 o email [kathleendeckard@gmail.com](mailto:kathleendeckard@gmail.com).

**LITERACY VOLUNTEERS SERVING AMERICA** LVSA ofrece pequeños grupos para ayudar a aprender y mejorar el idioma ingles. Las clases son gratuitas y se dictan en diversos lugares. LVSA PO Box 2083 Wilmington, DE 19899. Cynthia E. Shermeyer [director@litvolunteers.org](mailto:director@litvolunteers.org)

**CARIDAD CATOLICA** **SERVICIOS DE IMMIGRACION** Refugiados/Peticiones familiares y otros trámites de inmigración/Restablecimiento de refugiados New Castle County — 302-655-9624 Kent County — 302-674-1600 Sussex County — 302-856-9578 Eastern Shore — 410-651-9608

Visite nuestro sitio en Internet [www.cdow.org/charities.html](http://www.cdow.org/charities.html)

**COLONIAL SCHOOL DISTRICT'S ADULT EDUCATION** at William Penn High School Horario de las Clases ESL: Lunes, miércoles y Jueves de 5:00 a 8:00

Horario de las Clases GED: Lunes-Jueves de 5:00 a 8:00 p.m. 713 E Basin Rd, New Castle, DE 19720 Tel.: (302) 378-5037

GED Adult Basic Ed. class at Glasgow High School. Call 302-454-2101

**SUDOKU y cómo se juega**

El objetivo es insertar los números en las cajas con solo una condición: cada fila, columna, y caja de 9 x 9 debe contener los números del 1 al 9 únicamente una vez. Qué puede ser mas simple?

Dicen que resolverlo requiere entre 10 y 30 minutos, según seas de hábil con los números y la lógica. Te invitamos a intentarlo y a pasar un rato entretenido que al mismo tiempo desarrolle tu capacidad de razonamiento. Disfrútalo!

			3					7
3	9		2					8
		5		1	6			
	5					1		
1			8	3	4			2
		8						3
			6	5		2		
	1				3		9	6
4				8				

**Solución al Anterior**

9	1	3	5	4	6	8	2	7
8	4	7	1	3	2	5	6	9
2	5	6	9	7	8	4	3	1
3	2	8	7	6	1	9	5	4
5	7	4	2	9	3	1	8	6
6	9	1	8	5	4	3	7	2
1	8	5	6	2	9	7	4	3
4	6	9	3	8	7	2	1	5
7	3	2	4	1	5	6	9	8



**PC TECH PRO**

Call Steve: 302-690-6526

Website: <http://pctechpro.org>

<b>A bilingual (English/Spanish) IT professional providing the following services:</b>	<b>Un profesional de Tecnología bilingüe (inglés/español) que brinda los siguientes servicios:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desktops, laptops, smartphones, tablets, etc., repairs.</li> <li>• Removal of viruses, malware, and spyware.</li> <li>• Perform computer and printer diagnostics/troubleshooting.</li> <li>• Perform operating systems and software installations.</li> <li>• Installation of wireless systems and access points.</li> <li>• Installation of security surveillance cameras.</li> <li>• And much more.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reparaciones de computadoras de escritorio, portátiles, teléfonos inteligentes, tabletas, etc...</li> <li>• Eliminación de virus, malware y spyware.</li> <li>• Realizar diagnósticos/resolución de problemas de las computadoras e impresoras.</li> <li>• Realizar instalaciones de software y sistemas operativos.</li> <li>• Instalación de sistemas inalámbricos y puntos de acceso.</li> <li>• Instalación de cámaras de vigilancia de seguridad.</li> <li>• Y Mucho Más.</li> </ul>
<b>Lama a Steve: 302-690-6526</b>	



# calendario | calendar



**JOIN US!**  
In-Person Luncheon  
New, Live Auction Fashion Show  
Silent Auction & 50/50 Raffle  
...and a Luxury Boutique!

All proceeds benefit critical programming in Sussex County for:



THANK YOU TO OUR EARLY 2022 EVENT SPONSORS!



**DESIGNER DONATIONS NEEDED**

**COLLECTION DATES/TIMES:**  
LAST WEEK OF EVERY MONTH  
MON & TUES, 10A - 3P MARCH - SEPTEMBER

CancerSupportDelaware.org/event/pinkaffair  
302.645.9150



**ALEXIS Y FIDO**

DOMINIC MARTE • MALA FE • BELKIS MARTINEZ LA DAMA DE LAS MIL VOCES  
EDGAR JOEL • FRANKIE RUIZ JR • LOS AMIGOS DEL JEFE

SEPTEMBER 19, 12:00PM  
AT THE RIVER FRONT, WILMINGTON, DE



www.festivalhispano.org



## Delaware Art Museum Celebrates INDIGENOUS FACES OF WILMINGTON

New Exhibit by Andre' L. Wright, Jr. First in Series of Events Honoring Indigenous Culture.

This month, the Delaware Art Museum (DelArt) opens Indigenous Faces of Wilmington, the first in a series of 2022 events honoring indigenous culture. The powerful portrait-style exhibit showcases diverse Wilmingtonians captured by local Nanticoke photographer Andre' L. Wright Jr of Color of Life Branding.

"Indigenous Faces of Wilmington shares the faces and tells the stories of diverse indigenous people who live in our city and represent rich cultures and roots. My hope is that this exhibition will open a dialogue to re-introduce, re-discover, and re-educate individuals about the many cultures represented here in Wilmington today," says Iz Balleto, the DelArt Community Engagement Specialist who conceived of the project. Balleto's connection to the project is personal – he is a Peruvian native of the Quechua Indians of the central Andes who are direct descendants of the Incas. "I look forward to this powerful exhibit, which will bring light to many who reside and live among us today."

Indigenous Faces of Wilmington aligns with DelArt's major summer exhibition, In Conversation: Will Wilson. Diné (Navajo) photographer Will Wilson's art explores the legacy of historical representations of Native people. The exhibit will include photographs Wilson takes in Delaware this spring, of Lenape and Nanticoke community members, through his Critical Indigenous Photography Exchange. The exhibition is guided by an Advisory Committee made up of indigenous and community leaders. Associated programming includes a Pow Wow of Arts and Culture on July 23 and a storytelling program titled "My Land, My Roots" on September 8.

"For many years we, Indigenous People, have carried stereotypes, carried hurt, and carried fear. It's time to change the narrative and share the beauty," states Balleto.

Andre' L. Wright Jr.'s photographs embody the essence and heart of indigenous people in Wilmington. This exhibit is his tribute to culture and indigenous ancestors. The representation of diverse indigenous individuals in art can help break barriers, bring forth unity, and open mindfulness.

Participants of the Indigenous Faces of Wilmington exhibit include India Colon Diaz (Taina of Boriken Nation of Puerto Rico), Rosa Ruiz (Aztec), El Indio (Boricua Taino), Jose Avila Macias and Susana Amador Hernandez (Chichimeca), Olakunle Oludina (Seminole and Cherokee), Abundance Child (Cherokee, Lumbee, Muscogee/Creek), Andre' L. Wright, Sr. (Cherokee) Sharon L Street Wright (Nanticoke), Jea Street (Nanticoke), Jonathan Whitney (Nanticoke), and Ashanti Morales (Arawak Taina of Boriken).

Organizer and Sponsors: Photographer: Andre' L. Wright Jr. of Color of Life Branding. Creative Director: Sara A. Crawford of The Original Coloure Collective. Support provided by Art Bridges and the Museum Council. This organization is supported, in part, by a grant from the Delaware Division of the Arts, a state agency, in partnership with the National Endowment for the Arts. The Division promotes Delaware arts events on www.DelawareScene.com.

Indigenous Faces of Wilmington art exhibit  
May 26 – September 8, 2022  
Delaware Art Museum, 2301 Kentmere Parkway, Wilmington, Delaware 19806  
Free with Museum admission  
Info: delart.org

## REHOBOTH ARTS FESTIVAL

May 21, 2022  
Presented by Rehoboth Art League and the City of Rehoboth Beach

The Rehoboth Art League and the City of Rehoboth Beach have partnered to produce the City's arts festival on Saturday, May 21, from 10am-5pm, in the downtown's picturesque Grove Park, where artists will showcase and sell their work. Known for its annual events that draw discerning local collectors as well as those vacationing from the Baltimore/Washington, DC, area as well as Philadelphia and New York City, the Rehoboth Art League is proud to present this new event as another way to bring creative minds to coastal Delaware. Held just prior to Memorial Day weekend—the unofficial start of summer for this beach town—the event will fill Rehoboth Beach with tents of original, quality artwork, where RAL member artists can sell their work.



There is no event-designated parking for the Rehoboth Beach Arts Festival. Parking meters will be in effect as of May 15. Grove Park is adjacent to the area's bike trail and is also accessible by water, at Rehoboth Beach's public dock, just behind Rehoboth Beach Museum.

## SERVICIOS A LA COMUNIDAD

### NEW CASTLE

CENTRO COMUNITARIO LATINO-AMERICANO  
402 N. VAN BUREN STREET,  
WILMINGTON, DE 19085. TEL.  
655-7338

LA OFICINA NIÑOS Y FAMILIA  
301 N. HARRISON STREET, WILMINGTON  
DE 19805. TEL.302- 655-6486

AMERICAN CANCER SOCIETY  
92 READ'S WAY SUITE 205, NEW  
CASTLE CORPORATE COMMONS, NEW  
CASTLE, DE 19720. TEL. 324-4227

CARIDAD CATÓLICA  
260 W. 4 TH. STREET, WILMINGTON,  
DE 19805. 655-9624

CHILD INC.  
507 PHILADELPHIA PIKE, DE 19809,  
TEL.762-8989

WESTSIDE HEALTH  
1802 WEST4 STREET,WILMINGTON,  
DE, 19805. TEL. 655-5822

27 MARROWS ROAD-NEWARK, DE  
19713. Tel.455-0900

AYUDA LEGAL INMIGRANTES  
COMMUNITY SERVICE BUILDING,  
100 WETS TEST STREET, SUITE 801,  
WILMINGTON, DE, 19801, TEL.  
575-0660.

WESTEND NEIGHBORHOOD  
710 N. LINCOLN, DE, 19805 TEL.  
658-4171

HENRIETTA JOHNSON M. 601  
NEW CASTLE AVE.WILMINGTON, DE  
19801TEL.302.655.6187

DIVISION DE MANTENIMIENTO DE  
LOS NIÑOS  
CHURCHMANS CORPORATE CENTER 84  
A CHRISTIANA ROAD, NEW CASTLE,  
DE 19702

VICTIMAS DE VIOLACION SEXUAL  
CONDADO DE NEW CASTLE 302-  
761-9100

Cancer Care Connection  
One Innovation Way, Suite 300,  
Newark, Delaware 19711.  
302- 294-8551 or 866-266-  
7008 (toll-free). <http://www.cancercareconnection.org/>

CONDADO DE KENT  
DELMARVA RURAL MINISTRIES  
26 WYOMING AVE. DOVER, DE,  
19904. TEL. 678-2000

CHILD INC.  
2089 DUPONT HIGHWAY, DOVER  
DIVISION DE MANTENIMIENTO DE  
LOS NIÑOS

CARROL'S PLAZA, 114 S. DUPONT  
HWY. DOVER, DE 19901

CONDADO DE SUSSEX  
CENTRO LA ESPERANZA  
216 NORTH RACE STREET,  
GEORGETOWN, DE, 19947 Tel.302-

854-9262 Fax 854-9277  
DIVISION DE MANTENIMIENTO DE  
LOS NIÑOS

9 ACADEMY ST. GEORGETOWN, DE  
19947

ABRIENDO PUERTAS – AYUDA  
PARA MUJERES VICTIMAS DE VIOLENCIA  
DOMESTICA.  
TEL. 745-9874

CENTRO DE INFORMACION PARA  
PADRES  
109 N. BEDFORD STREET,  
GEORGETOWN, DE, 19947, TEL.  
302-856- 9880

LA CASITA  
308 N.RAILROAD AVE. GEORGETOWN  
856 9660

CENTRO DE SALUD LA RED  
21444 CARMAN WAY  
GEORGETOWN, DE 19947  
TEL: (302) 245-4994

TELAMON CORP.  
STOCKLEY CENTER W-3. GEORGETOWN,  
DE, 19947. TEL. 934-1642

LÍNEA DE APOYO PARA VÍCTIMAS  
DE VIOLACIÓN SEXUAL  
CONDADO DE SUSSEX Y KENT 1-800-  
262-9800

CONDADO DE CHESTER PA  
LA COMUNIDAD HISPANA  
731 W CYPRESS STREET  
KENNETT SQUARE, PA 19348  
TELEFONO: 610-444-4545

MISIÓN SANTA MARÍA  
29 GAP NEWPORT PIKE, AVONDALE, PA  
19311, TELEFONO 610-268 3365

PROGRAMA MADRINA  
OXFORD - (610) 444-4002  
KENNETT SQUARE, (610) 444-4002  
(610) 917-1360

WEST CHESTER, (610) 696-5122

CONDADO DE CHESTER PA  
LA COMUNIDAD HISPANA  
731 W CYPRESS STREET  
KENNETT SQUARE, PA 19348  
TELEFONO: 610-444-4545

MISIÓN SANTA MARÍA  
29 GAP NEWPORT PIKE, AVONDALE, PA  
19311, TELEFONO 610-268 3365

PROGRAMA MADRINA  
OXFORD - (610) 444-4002  
KENNETT SQUARE, (610) 444-4002  
(610) 917-1360

WEST CHESTER, (610) 696-5122

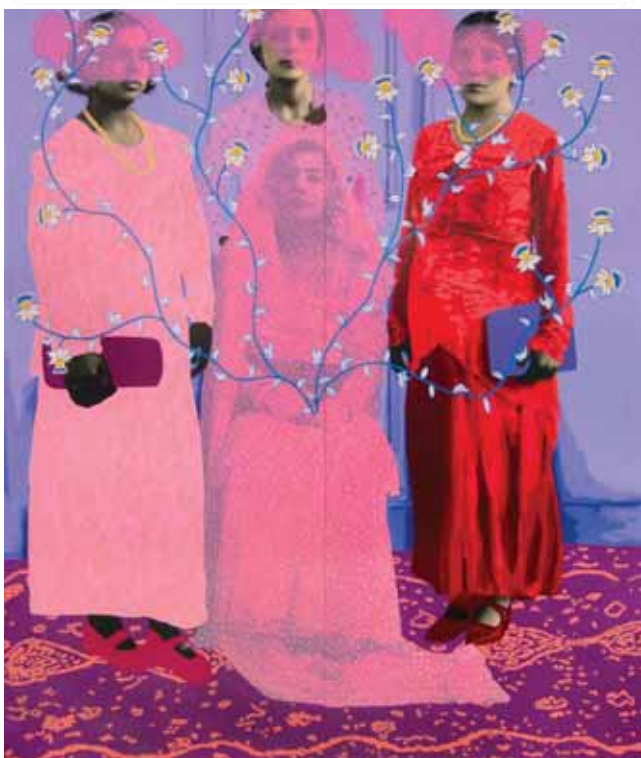
CONDADO DE CHESTER PA  
LA COMUNIDAD HISPANA  
731 W CYPRESS STREET  
KENNETT SQUARE, PA 19348  
TELEFONO: 610-444-4545

MISIÓN SANTA MARÍA  
29 GAP NEWPORT PIKE, AVONDALE, PA  
19311, TELEFONO 610-268 3365

PROGRAMA MADRINA  
OXFORD - (610) 444-4002  
KENNETT SQUARE, (610) 444-4002  
(610) 917-1360

WEST CHESTER, (610) 696-5122

DELAWARE HELPLINE  
1-800-464 4357  
María para español



## REMEMBRANCES, RECOLLECTIONS, AND RETROSPECT

Until May 29 @ 12:00 am Fre  
Group Exhibition  
The Delaware Contemporary  
200 S. Madison St., Wilmington, DE



# Deje de fumar y dé más años a su vida.

Nunca es demasiado temprano ni demasiado tarde para empezar a tomar decisiones más saludables. Dejar de fumar hoy significa aún más, y más saludables, mañanas.

ChristianaCare cuenta con un equipo de especialistas que pueden ayudarle a dejar de fumar. Consulte el enlace abajo para conocer nuestro programa y conectarse con nuestro equipo.



 [ChristianaCare.org/QuitSmoking](https://ChristianaCare.org/QuitSmoking)  
Hablamos español

**FOR THE LOVE OF HEALTH**<sup>®</sup>  
*your*

 **ChristianaCare**<sup>®</sup>





# Hacemos la diferencia con una tarjeta a la vez

A partir de 2023, Bank of America será el primer banco de EE. UU. en hacer la transición de todas nuestras tarjetas de crédito y débito plásticas a tarjetas de al menos 80% de plástico reciclado. Con esta iniciativa, esperamos ayudar a reducir el plástico de un solo uso en más de 235 toneladas por año. Nada mal para una tarjeta que solo pesa 0.18 onzas.

Así, con plástico reciclado en su billetera y una billetera digital en su teléfono, usted se está uniendo a un movimiento para proteger nuestro planeta.



*“Estamos trabajando junto a nuestros clientes y socios aquí en Delaware para ayudar a dar forma al futuro con la energía limpia y baja en carbono que todos queremos. A medida que nuestros clientes reducen las emisiones de gases de efecto invernadero, ofrecemos ideas innovadoras, nuestro talentoso equipo y financiamiento para ayudarles a alcanzar su meta de cero emisiones netas”.*

Chip Rossi  
Presidente de Bank of America en Delaware

## ¿Qué quiere lograr?<sup>®</sup>

Conozca más en [bankofamerica.com/delaware](https://bankofamerica.com/delaware) (solo se ofrece en inglés)



**Es posible que parte de la información que acompaña al contenido de la tarjeta de crédito solo esté disponible en inglés, incluida, entre otras, cierta información sobre recompensas, contenido en línea y móvil, y comunicaciones relacionadas con otros productos.**

Visa y Visa Signature son marcas comerciales registradas de Visa International Service Association y son utilizadas por el emisor bajo licencia de Visa U.S.A. Inc. Bank of America, N.A. Miembro de FDIC. Igualdad de oportunidades de crédito © 2022 Bank of America Corporation. Todos los derechos reservados.